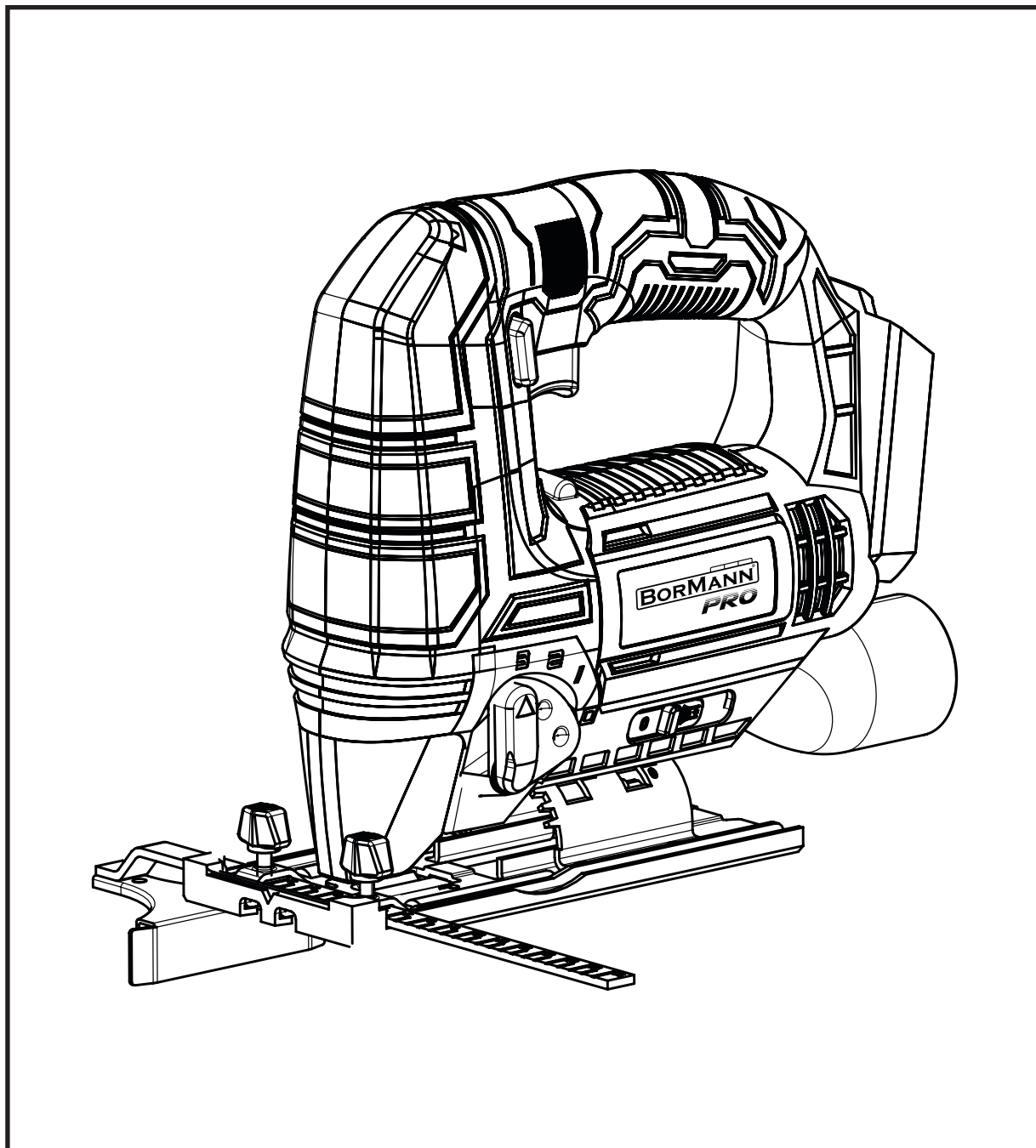


BORMANN *PRO*



BBP3810
036357

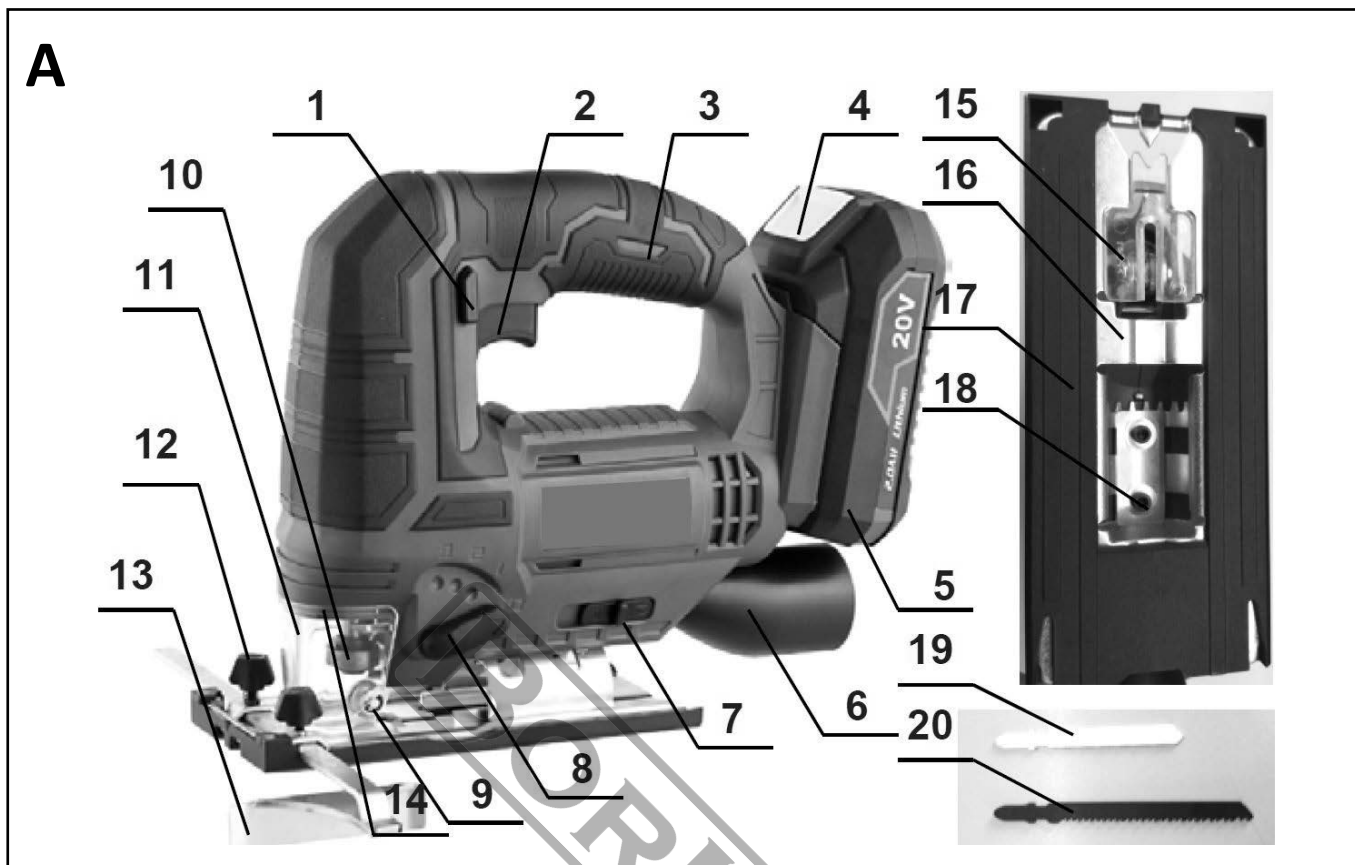
EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





Technical data

Battery type:	20V Li-ion
No-load speed:	0-2700SPM
Cutting capacity:	80mm in wood 12mm in aluminium 5mm in steel
Stroke length:	20mm
Plate bevel angle:	0-45°
Pendulum settings:	4

* This tool is delivered without battery and charger.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος μπαταρίας:	20V Li-ion
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	0-2700SPM
Ικανότητα κοπής:	80mm (ξύλο) 12mm (αλουμίνιο) 5mm (μέταλλο)
Μήκος διαδρομής:	20mm
Εύρος ρύθμισης της κλίσης (βάση):	0-45°
Θέσεις ταλάντωσης:	4

* Το παρόν εργαλείο παραδίδεται χωρίς μπαταρία και φορτιστή.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Dati tecnici

Tipo di batteria:	20V Li-ion
Velocità a vuoto:	0-2700SPM
Capacità di taglio:	80 mm nel legno 12 mm in alluminio 5 mm in acciaio
Lunghezza della corsa:	20mm
Angolo di smussatura del piatto:	0-45°
Impostazioni del pendolo:	4

* Questo utensile viene fornito senza batteria e caricabatteria.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Технически данни

Тип батерия:	20V Li-ion
Скорост на празен ход:	0-2700SPM
Капацитет на рязане:	80 мм в дърво 12 мм в алуминий 5 мм в стомана
Дължина на хода:	20mm
Ъгъл на скосяване на плочата:	0-45°
Настройки на махалото:	4

* Този инструмент се доставя без батерия и зарядно устройство.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Date tehnice

Tip baterie:	20V Li-ion
Viteză fără sarcină:	0-2700SPM
Capacitate de tăiere:	80mm în lemn 12mm în aluminiu 5mm în oțel
Lungimea cursei:	20mm
Unghiul de înclinare a plăcii:	0-45°
Setările pendulului:	4

* Acest instrument este livrat fără baterie și încărcător.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Tehnički podaci

Vrsta baterije:	20V Li-ion
Brzina bez opterećenja:	0-2700SPM
Kapacitet rezanja:	80 mm u drvu 12 mm u aluminiju 5 mm u čeliku
Duljina hoda:	20mm
Kut nagiba ploče:	0-45°
Postavke njihala:	4

* Ovaj alat se isporučuje bez baterije i punjača.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Műszaki adatok

Akkumulátor típus:	20V Li-ion
Terheletlen sebesség:	0-2700SPM
Vágási kapacitás:	80 mm fában 12 mm alumíniumban 5mm acélban
Lökethossz:	20mm
Lemez ferde szöge:	0-45°
Inga beállítások:	4

* A szerszám akkumulátor és töltő nélkül kerül kiszállításra.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközölgjön a termék kialakításában és műszaki specifikációjában, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Safety instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

1) Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges, or moving parts.

Replace damaged cords immediately. Damaged cords may create a fire.

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

2) A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Specific Safety Rules

1. Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
4. Avoid cutting nails. Inspect workpiece for any nails and remove them before operation.
5. Do not cut oversize workpiece.
6. Check for the proper clearance beyond the workpiece before cutting so that the blade will not strike the floor, workbench, etc.
7. Hold the tool firmly.
8. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
9. Keep hands away from moving parts.
10. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
11. Always switch off and wait for the blade to come to a complete stop before removing the blade from the workpiece.
12. Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
13. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.
14. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
15. Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).

7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.

8. Be careful not to drop or strike battery.

9. Do not use a damaged battery.






10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Read instruction manual
 Cd Ni-MH Li-ion	Only for EU countries Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Wear safety glasses
	Wear protective mask
	Wear protective gloves

Recommended and Proper Use

The tool is intended for the sawing of wood, plastic and metal materials. As a result of the extensive accessory and saw blade program, the tool can be used for many purposes and is very well suited for curved or circular cuts.

Description of main parts (picture A)

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Lock-off button | 11. Dust cover |
| 2. Switch trigger | 12. Clamping screw |
| 3. Soft Handle | 13. Rip fence (Guide rule) |
| 4. Button of Battery Cartridge | 14. Work lamp |
| 5. Battery Cartridge | 15. Anti-splintering device * |
| 6. Dust extraction outlet | 16. Base |
| 7. On/off switch of dust extraction | 17. Cover plate * |
| 8. Cutting action changing lever | 18. Hex bolt |
| 9. Roller | 19. Steel cutting saw blade * |
| 10. Blade clamp sleeve | 20. Wood cutting saw blade * |

(*): not available on all models.

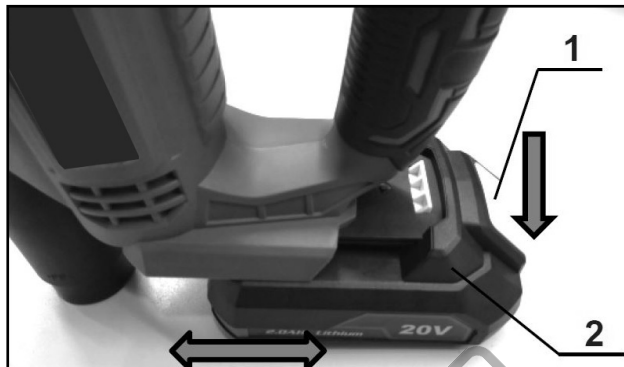
Operating instructions

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.



- 1. Button
- 2. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

CAUTION: Always install the battery cartridge fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

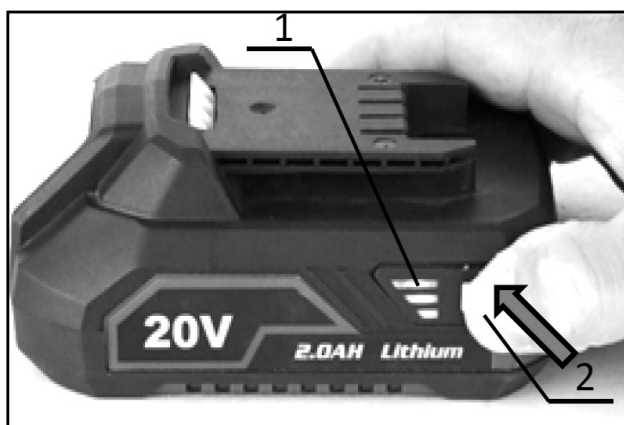
Overload protection: The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart. If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Overheat protection: When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.


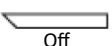




Overdischarge protection: The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light off immediately when release the check button. Below for detail remaining capacity information.



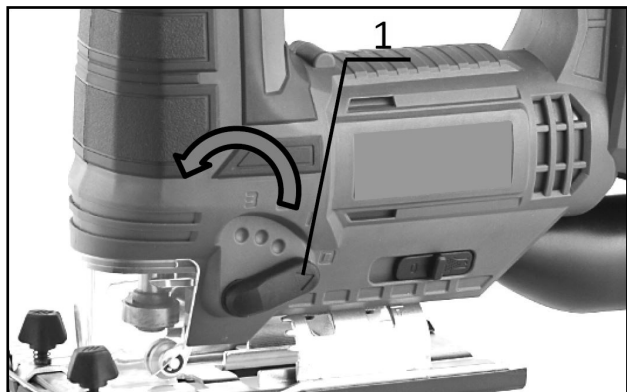
- 1. Indicator lamps
- 2. Check button

Indicator lamps		Remaining capacity
Lit	Off	
 GREEN ORANGE RED	 Off	75% to 100%
 ORANGE RED	 Off	25% to 50%
 RED	 Off	10% to 25%

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Selecting the cutting action

This tool can be operated with an orbital or a straight line (up and down) cutting action. The orbital cutting action thrusts the jig saw blade forward on the cutting stroke and greatly increases cutting speed. To change the cutting action, just turn the cutting action changing lever to the desired cutting action position. Refer to the table to select the appropriate cutting action.

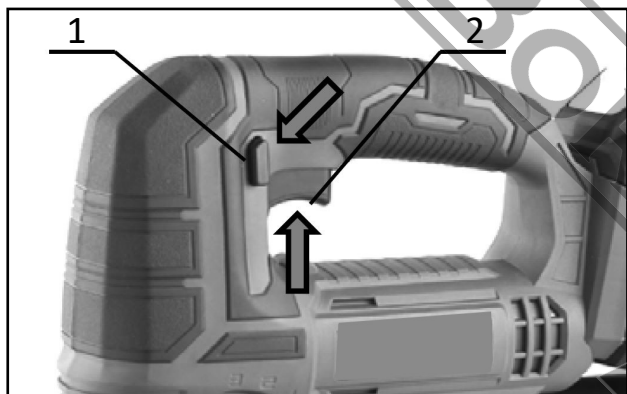


1. Cutting action changing lever

Position	Cutting action	Applications
0	Straight line cutting action	- For cutting mild steel, stainless steel and plastics. - For clean cuts in wood and plywood.
1	Small orbit cutting action	For cutting mild steel, aluminum and hardwood.
2	Medium orbit cutting action	- For cutting wood and plywood. - For fast cutting in aluminum and mild steel.
3	Large orbit cutting action	For fast cutting in wood and plywood.

Switch action

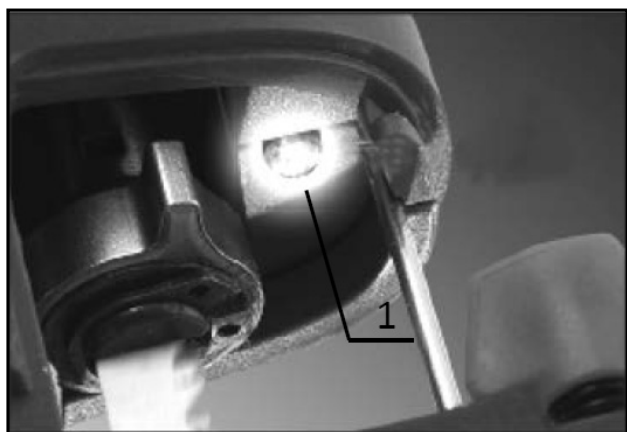
CAUTION: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.



1. Lock-off button
2. Switch trigger

To prevent the switch trigger from accidentally pulled, a lock-off button is provided. When the switch trigger is released, the tool will be automatically locked.

To start the tool, Press down the lock-off button, then simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.



1. LED Lamp

Lighting up the front lamp

CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

When start the tool the LED lamp will light on in the same time. And the lamp goes out immediately after stopping the tool.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

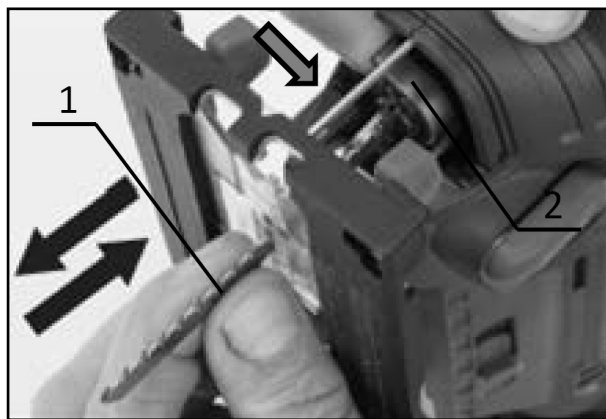
Installing or removing jig saw blade

CAUTION: Always clean out all chips or foreign matter adhering to the jig saw blade and/or blade holder. Failure to do so may cause insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.

CAUTION: Do not touch the jig saw blade or the workpiece immediately after operation. They may be extremely hot and could burn your skin.

CAUTION: Always secure the jig saw blade firmly. Insufficient tightening of the blade may cause blade breakage or serious personal injury.

CAUTION: Use only Bormann jig saw blades specified in this manual. Using any other blades causes insufficient tightening of the blade, resulting in a serious personal injury.



1. Jig saw blade
2. Blade clamp sleeve

To install the jig saw blade, rotate the blade clamp sleeve in the direction of the arrow (anticlockwise) fully, then insert the jig saw blade into the blade clamp sleeve as far as it will go, make sure that the back edge of the blade fits into the roller. Release the blade clamp sleeve, the blade clamp sleeve rotates and automatically fixes the jig saw blade. Make sure that the jig saw blade cannot be extracted even though you try to pull it out.

CAUTION: If you do not insert the jig saw blade deep enough, the jig saw blade may be ejected unexpectedly during operation. This can be extremely dangerous.

To remove the jig saw blade, rotate the blade clamp sleeve in the same direction of the arrow (anticlockwise) fully. The jig saw blade could be removed and the blade clamp sleeve automatically fixed at the released position.

CAUTION: Keep hands and fingers away from the blade during the switching operation. Failure to do so may cause personal injuries.

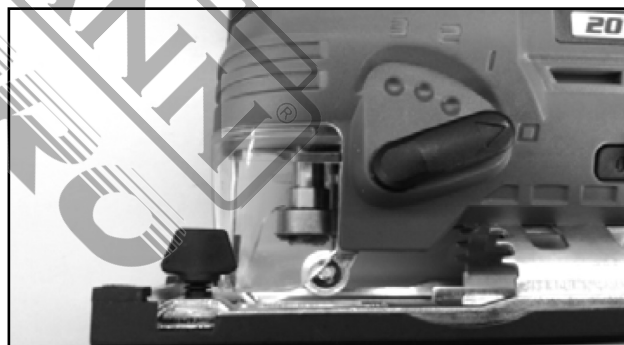
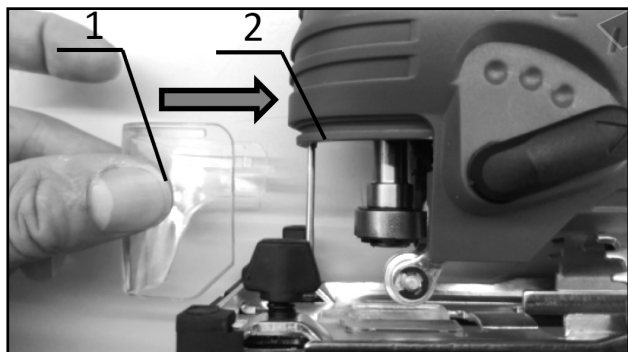
NOTE: If you remove the jig saw blade without rotating the blade clamp sleeve fully, the sleeve may not be fixed. In this case, rotate the blade clamp sleeve fully, then make the sleeve fixed at the released position.

Hex wrench storage

When not in use, store the hex wrench in the socket on the side of the jig saw to keep it from being lost. Insert the hex wrench into the hole directly.

Installing or removing dustcover

To install the dust cover, align the tongue on the dust cover with the groove in the housing and push it a little bit hard with direction as shown in the figure until it locks in place with a little click. To remove the dust cover, pull it out a little bit hard directly.



1. Dust cover
2. Groove

Operation

CAUTION: Always hold the base flush with the workpiece. Failure to do so may cause jig saw blade breakage, resulting in a serious injury.

CAUTION: Advance the tool very slowly when cutting curves or scrolling. Forcing the tool may cause a slanted cutting surface and jig saw blade breakage.

CAUTION: Always Use the correct type of saw blade. Wood cutting blade for wood cutting and plastic cutting, Steel cutting blade for ferrous materials or metal cutting.

Turn the tool on without the jig saw blade making any contact and wait until the blade attains full speed. Then rest the base flat on the workpiece and gently move the tool forward along the previously marked cutting line.

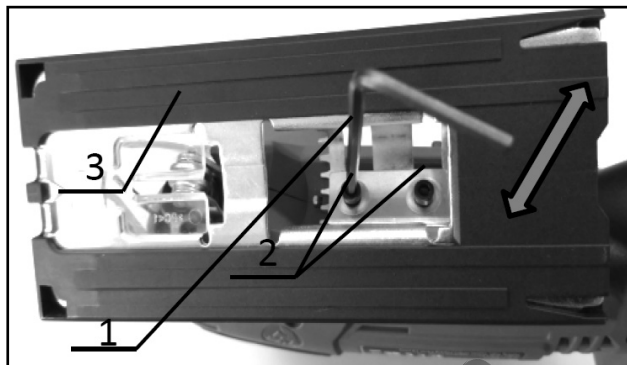
Always mark a curve cutting line onto the work piece before curve cutting.

Bevel cutting

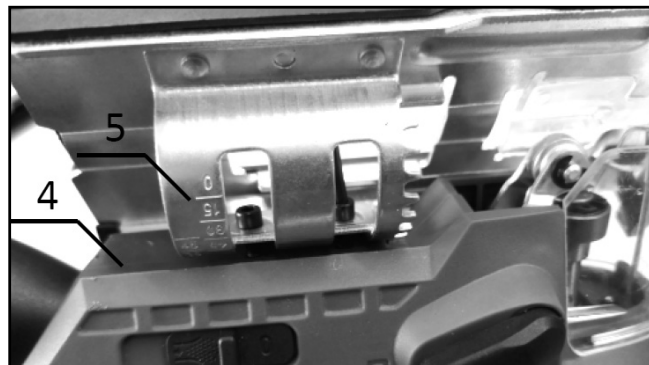
CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before tilting the base.

With the base tilted, you can make bevel cuts at fixed angle up to 45° (left or right).

1. Turn anticlockwise to loosen the bolt on the back of the base with the hex wrench.
2. Slide the base backwards to disengage the current setting.
3. Tilt the base to the required angle ($\pm 15^\circ$, 30° or 45°). The edge of the motor housing indicates the bevel angle by graduations.
4. Slide the base forward to engage the setting.
5. Turn clockwise to tighten the bolt with the hex wrench.



1. Hex wrench
2. Hex Bolt
3. Base



4. Edge
5. Graduation

NOTE: If using the jigsaw in conjunction with a Rip fence (Guide rule), it must be removed to carry out the above step.

CAUTION: Always be sure that all the bolts are securely tightened.

Finishing edges

To trim edges or make dimensional adjustments, run the jig saw blade lightly along the cut edges.

Metal cutting

Always use a suitable coolant (cutting oil) when cutting metal. Failure to do so will cause significant jig saw blade wear. The underside of the workpiece can be greased instead of using a coolant.

Dust extraction

Inhalation of dust particles can be detrimental to health. The dust extraction outlet must be connected with a dust extraction machine.

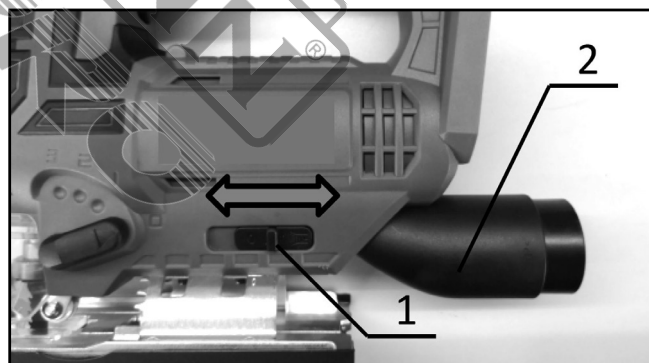
NOTE: Due to the outlet diameter, a size adaptation may be necessary.

When using the saw with connected extraction the On/off switch of dust extraction must be in the forward most position, this opens a channel, so the extracted air can extract from the blade area keeping any marked cut lines visible.

If you must use the machine without extraction, put the slider in the rear most position, this causes the air from the motor to exit near the cut line to perform the same function of clearing sawdust away from any marked cutting lines.

CAUTION: All wood dust (including dust from composites like chip boards and fibre boards etc.) is hazardous to health. It can affect the nose, the respiratory system and the skin.

For example MDF (medium density fibreboard) which contains formaldehyde is a known carcinogen. In addition to the above measures a correctly fitted dust mask, suitable for the activity and in accordance to the relevant standard, must be worn. For work activities involving exposure to fine wood dust a mask rated to at least FFP2 should be used.



1. On/off switch of dust extraction
2. Dust extraction outlet

Rip fence

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing accessories.

Straight cuts

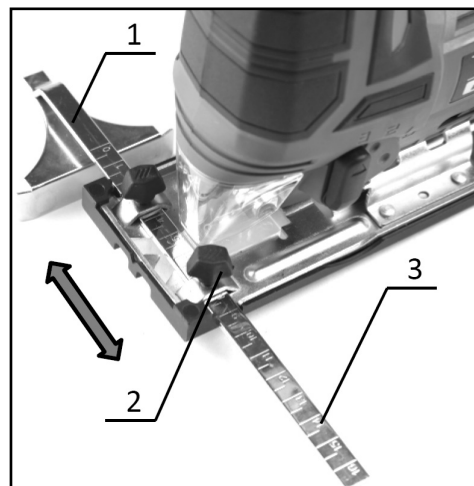
When repeatedly cutting widths of 160 mm or less, use of the rip fence will assure fast, clean, straight cuts.

To install, insert the rip fence into the rectangular hole on the side of the base with the graduation side facing upwards.

Slide the rip fence to the desired cutting width position, then tighten the clamping clockwise screw to secure it. To remove the rip fence, perform the install steps in reverse.

Cover plate

Use the cover plate when cutting decorative veneers, plastics, etc. It protects sensitive or delicate surfaces from damage. Fit it on the back of the tool base.

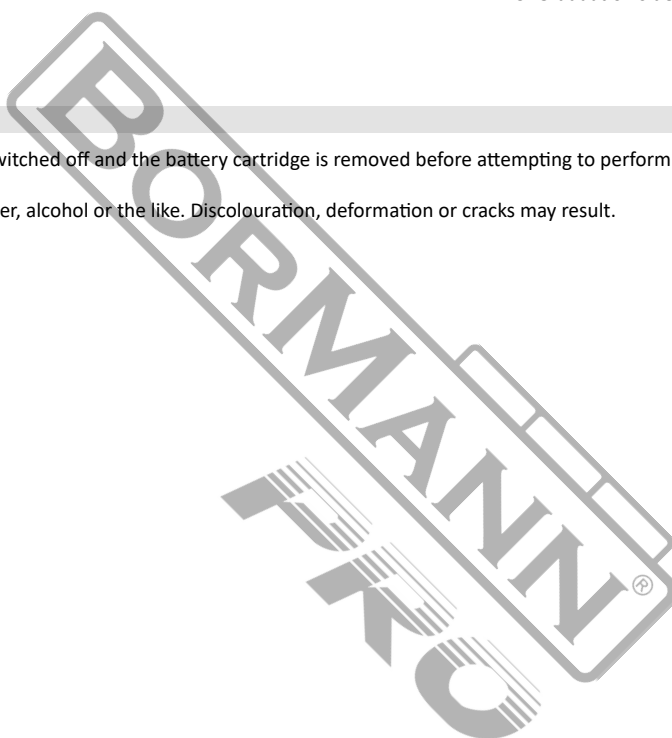


1. Rip fence (Guide rule)
2. Clamping screw
3. Graduation side

Maintenance

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discolouration, deformation or cracks may result.



Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI.

La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- 1) Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare l'utensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Sostituire immediatamente i cavi danneggiati. I cavi danneggiati possono provocare incendi.
(Quanto segue si applica solo agli strumenti con pacco batteria separato)
- 2) Un utensile a batteria con batterie integrate o un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Contenere i capelli lunghi. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di blocco o di spegnimento prima di inserire il pacco batteria. Trasportare gli strumenti con il dito sull'interruttore invita agli incidenti.
4. Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. L'appoggio e l'equilibrio corretti consentono di controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.
5. Utilizzare l'attrezzatura di sicurezza. Indossare sempre protezioni per gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito. condizioni.

Uso e cura degli elettrostrumenti

1. Utilizzare morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può causare la perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conservare gli attrezzi inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli strumenti con cura. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione e con il tagliente affilato hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Verificare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far revisionare l'utensile prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Utilizzare solo gli accessori forniti con il modello in uso. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni durante l'uso.

Regole di sicurezza specifiche

1. Quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio può entrare in contatto con cavi nascosti, tenere l'elettrostrumento per mezzo di superfici di presa isolate. L'accessorio di taglio che entra in contatto con un filo "sotto tensione" può rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e può provocare una scossa elettrica all'operatore.
2. Utilizzare morsetti o un altro modo pratico per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il lavoro con le mani o contro il corpo lo rende instabile e può causare la perdita di controllo.
3. Utilizzare sempre occhiali o maschere di sicurezza. I normali occhiali da vista o da sole NON sono occhiali di sicurezza.
4. Evitare di tagliare i chiodi. Ispezionare il pezzo da lavorare per verificare la presenza di eventuali chiodi e rimuoverli prima dell'operazione.
5. Non tagliare pezzi sovradimensionati.
6. Prima di eseguire il taglio, verificare la distanza corretta dal pezzo, in modo che la lama non urti il pavimento, il banco di lavoro, ecc.
7. Impugnare saldamente l'utensile.
8. Assicurarsi che la lama non sia a contatto con il pezzo da lavorare prima di accendere l'interruttore.
9. Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.
10. Non lasciare l'utensile in funzione. Utilizzare l'utensile solo se tenuto in mano.
11. Spegnerne sempre la lama e attendere che si arresti completamente prima di rimuoverla dal pezzo.
12. Non toccare la lama o il pezzo in lavorazione subito dopo l'operazione; potrebbero essere estremamente caldi e potrebbero bruciare la pelle.
13. Non far funzionare l'utensile a vuoto inutilmente.
14. Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Prestare attenzione per evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati di sicurezza del fornitore del materiale.
15. Utilizzare sempre la maschera antipolvere/respiratore corretta per il materiale e l'applicazione con cui si lavora.

AVVERTENZA: NON lasciare che la comodità o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione. L'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
2. Non smontare la cartuccia della batteria.
3. Se il tempo di funzionamento si accorcia eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e rivolgersi subito a un medico. Potrebbe causare la perdita della vista.
5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttore.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito della batteria può causare un flusso di corrente elevato, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.

6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).

7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in caso di incendio.

8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.

9. Non utilizzare una batteria danneggiata.






10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.

Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, devono essere osservati requisiti speciali per l'imballaggio e l'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Osservare anche le normative nazionali eventualmente più dettagliate. Nastrare o mascherare i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non possa muoversi nell'imballaggio.

11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Simboli

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'apparecchiatura. Assicurarsi di averne compreso il significato prima dell'uso.

	Leggere il manuale di istruzioni
	Solo per i paesi dell'Unione Europea Non smaltire le apparecchiature elettriche o il pacco batterie insieme ai rifiuti domestici! In ottemperanza alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle batterie e accumulatori e sui rifiuti di batterie e accumulatori e alla loro attuazione in conformità con le leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolte separatamente e restituite a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.
	Indossare occhiali di sicurezza
	Indossare una maschera protettiva
	Indossare guanti protettivi

Uso consigliato e corretto

L'utensile è destinato alla segatura di legno, plastica e metallo. Grazie all'ampio programma di accessori e lame, l'utensile può essere utilizzato per molti scopi ed è molto adatto per tagli curvi o circolari.

Descrizione delle parti principali (figura A)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1. Pulsante di blocco | 11. Copertina antipolvere |
| 2. Interruttore a grilletto | 12. Vite di serraggio |
| 3. Impugnatura morbida | 13. Recinzione (regola guida) |
| 4. Pulsante della cartuccia della batteria | 14. Lampada da lavoro |
| 5. Cartuccia della batteria | 15. Dispositivo antisceglia * |
| 6. Uscita di aspirazione della polvere | 16. Base |
| 7. Interruttore on/off dell'aspirazione della polvere | 17. Piastra di copertura * |
| 8. Leva di cambio dell'azione di taglio | 18. Bullone esagonale |
| 9. Rullo | 19. Lama da taglio in acciaio * |
| 10. Manicotto di bloccaggio della lama | 20. Lama da taglio per legno * |

(*): non disponibile su tutti i modelli.

Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile.

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

ATTENZIONE: spegnere sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.

ATTENZIONE: Durante l'installazione o la rimozione della cartuccia della batteria, tenere saldamente l'utensile e la cartuccia della batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la cartuccia della batteria, possono scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e alla cartuccia della batteria e lesioni personali.



1. Pulsante
2. Cartuccia della batteria

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scivolare dallo strumento facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della cartuccia. Per installare la cartuccia della batteria, allineare la linguetta sulla cartuccia della batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e inserirla in posizione. Inserirli fino in fondo finché non si blocca in posizione con un piccolo scatto.

ATTENZIONE: installare sempre completamente la cartuccia della batteria. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o a chi vi sta intorno.

ATTENZIONE: non installare la cartuccia della batteria con la forza. Se la cartuccia non scivola facilmente, non è stata inserita correttamente.

Sistema di protezione della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile e/o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico: L'utensile viene fatto funzionare in modo da assorbire una corrente anormalmente elevata. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico. Quindi accendere l'utensile per riavviarlo. Se l'utensile non si avvia, la batteria è surriscaldata. In questo caso, lasciare raffreddare la batteria prima di riaccendere l'utensile.

Protezione contro il surriscaldamento: Quando l'utensile/batteria si surriscalda, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, lasciare raffreddare l'utensile/la batteria prima di riaccenderlo.

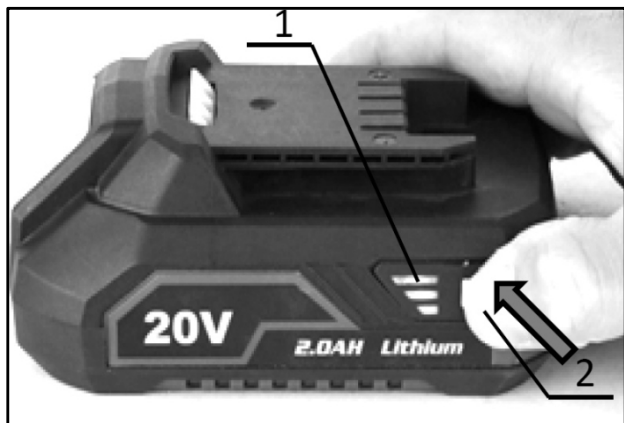
Protezione da sovrascarica: La capacità residua della batteria è troppo bassa e l'utensile non funziona. In questa situazione, rimuovere e ricaricare la batteria.

Indica la capacità residua della batteria

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la capacità residua della batteria.

Le spie si spengono immediatamente quando si rilascia il pulsante di controllo.

Per informazioni dettagliate sulla capacità residua, vedere di seguito.



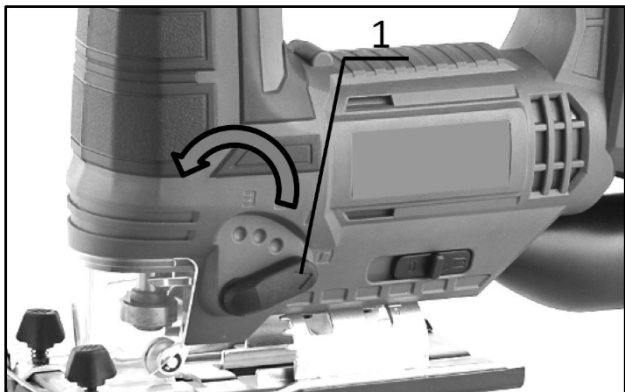
1. Indicatori di direzione
2. Pulsante di controllo

Spie luminose		Capacità residua
Accesa	Spenta	
 VERDE ARANCIONE ROSSA		75% - 100%
 ARANCIONE ROSSA		25% - 50%
 ROSSA		10% - 25%

NOTA: A seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

Selezione dell'azione di taglio

Questo strumento può essere utilizzato con un'azione di taglio orbitale o in linea retta (su e giù). L'azione di taglio orbitale spinge la lama del seghetto alternativo in avanti durante la corsa di taglio e aumenta notevolmente la velocità di taglio. Per cambiare l'azione di taglio, è sufficiente ruotare la leva di cambio dell'azione di taglio nella posizione desiderata. Fare riferimento alla tabella per selezionare l'azione di taglio appropriata.

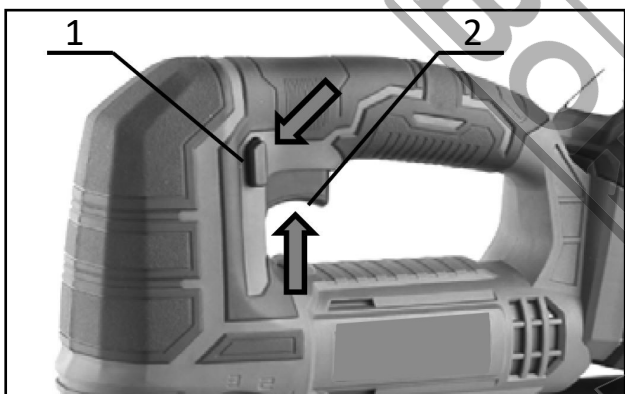


1. Leva di cambio dell'azione di taglio

Posizione	Azione di taglio	Applicazioni
0	Azione di taglio in linea retta	- Per il taglio di acciaio dolce, acciaio inox e plastica. - Per tagli netti su legno e compensato.
1	Azione di taglio a orbita piccola	Per il taglio di acciaio dolce, alluminio e legno duro.
2	Azione di taglio a orbita media	- Per tagliare legno e compensato. - Per il taglio rapido di alluminio e acciaio dolce.
3	Azione di taglio a grande orbita	Per tagliare velocemente legno e compensato.

Azione di commutazione

ATTENZIONE: prima di installare la cartuccia della batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore si attivi correttamente e torni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.



1. Pulsante di blocco
2. Interruttore a grilletto

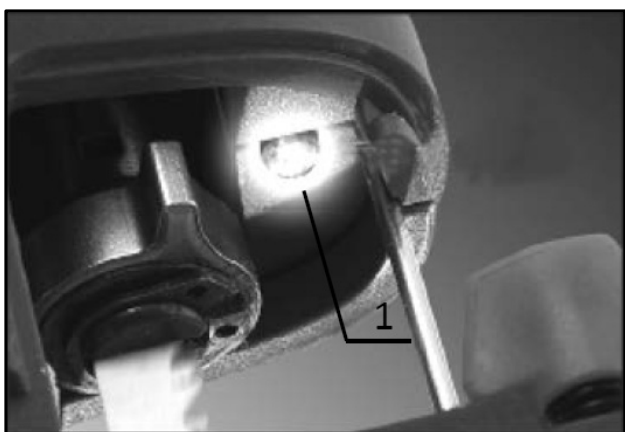
Per evitare che il grilletto dell'interruttore venga premuto accidentalmente, è presente un pulsante di blocco. Quando si rilascia il pulsante, l'utensile si blocca automaticamente. Per avviare l'utensile, premere il pulsante di blocco, quindi premere semplicemente il grilletto dell'interruttore. La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul pulsante. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per fermarsi.

Illuminazione del faro anteriore

ATTENZIONE: non guardare la luce o vedere direttamente la sorgente luminosa.

Quando si avvia l'utensile, la spia LED si accende contemporaneamente. La spia si spegne immediatamente dopo l'arresto dell'utensile.

NOTA: Utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco dalla lente della lampada. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampada, altrimenti si rischia di ridurre l'illuminazione.



1. Lampada a LED

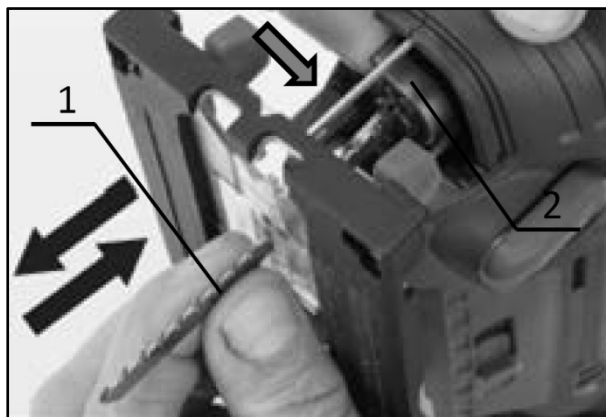
Installazione o rimozione della lama della sega circolare

ATTENZIONE: Pulire sempre tutti i trucioli o i corpi estranei che aderiscono alla lama della sega a gattuccio e/o al supporto della lama. In caso contrario, il serraggio della lama potrebbe essere insufficiente e causare gravi lesioni personali.

ATTENZIONE: non toccare la lama della sega a gattuccio o il pezzo in lavorazione subito dopo l'operazione. Potrebbero essere estremamente caldi e potrebbero bruciare la pelle.

ATTENZIONE: fissare sempre saldamente la lama del seghetto alternativo. Un serraggio insufficiente della lama può causare la rottura della stessa o gravi lesioni personali.

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente lame per segchetti alternativi Bormann specificate nel presente manuale. L'uso di altre lame provoca un serraggio insufficiente della lama, con conseguenti gravi lesioni personali.



1. Lama per seghetto alternativo
2. Manicotto di bloccaggio della lama

Per installare la lama del seghetto alternativo, ruotare completamente il manicotto di bloccaggio della lama nella direzione della freccia (in senso antiorario), quindi inserire la lama del seghetto alternativo nel manicotto di bloccaggio della lama fino all'arresto, assicurandosi che il bordo posteriore della lama si inserisca nel rullo. Rilasciare il manicotto di bloccaggio della lama, il manicotto di bloccaggio della lama ruota e fissa automaticamente la lama del seghetto alternativo. Assicurarsi che la lama del seghetto alternativo non possa essere estratta anche se si cerca di tirarla fuori.

ATTENZIONE: se non si inserisce la lama della sega a gattuccio in profondità, questa potrebbe essere espulsa inaspettatamente durante il funzionamento. Ciò può essere estremamente pericoloso.

Per rimuovere la lama del seghetto alternativo, ruotare completamente il manicotto di bloccaggio della lama nella stessa direzione della freccia (in senso antiorario). La lama del seghetto alternativo può essere rimossa e il manicotto di bloccaggio della lama viene automaticamente fissato nella posizione di rilascio.

ATTENZIONE: Tenere mani e dita lontane dalla lama durante l'operazione di commutazione. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali.

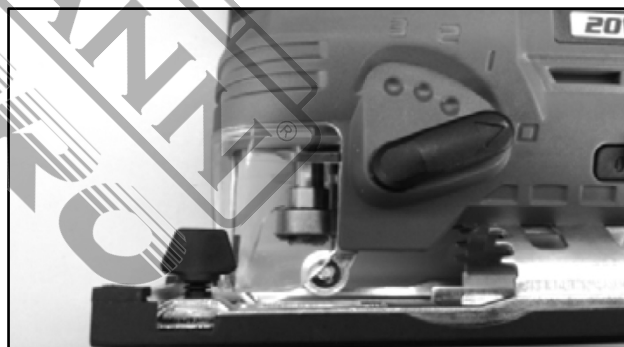
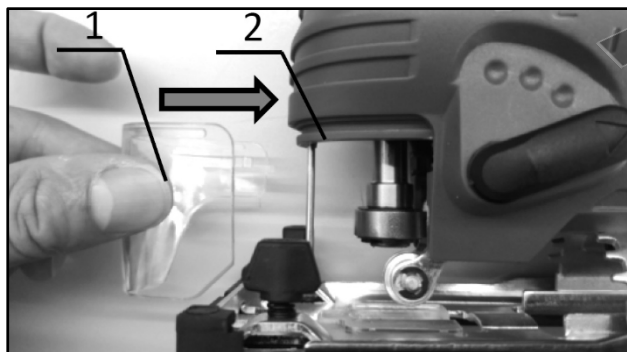
NOTA: Se si rimuove la lama della sega a gattuccio senza ruotare completamente il manicotto di bloccaggio della lama, il manicotto potrebbe non essere fissato. In questo caso, ruotare completamente il manicotto di bloccaggio della lama, quindi fissare il manicotto nella posizione di rilascio.

Custodia per chiavi esagonali

Quando non viene utilizzata, riporre la chiave esagonale nell'apposita sede sul lato del seghetto alternativo per evitare che vada persa. Inserire la chiave esagonale direttamente nel foro.

Installazione o rimozione del parapolvere

Per installare il parapolvere, allineare la linguetta del parapolvere con la scanalatura dell'alloggiamento e spingerlo con forza nella direzione indicata in figura finché non si blocca in posizione con un piccolo scatto. Per rimuovere il coperchio antipolvere, estrarlo direttamente con un po' di forza.



1. Copertina antipolvere
2. Scanalatura

Operazione

ATTENZIONE: Tenere sempre la base a filo del pezzo da lavorare. In caso contrario, la lama della sega a gattuccio potrebbe rompersi e causare gravi lesioni.

ATTENZIONE: Far avanzare l'utensile molto lentamente quando si tagliano curve o scorrimenti. Forzare l'utensile può causare una superficie di taglio inclinata e la rottura della lama. ATTENZIONE: utilizzare sempre il tipo di lama corretto. Lama da taglio per legno per il taglio di legno e plastica, lama da taglio in acciaio per materiali ferrosi o taglio di metallo.

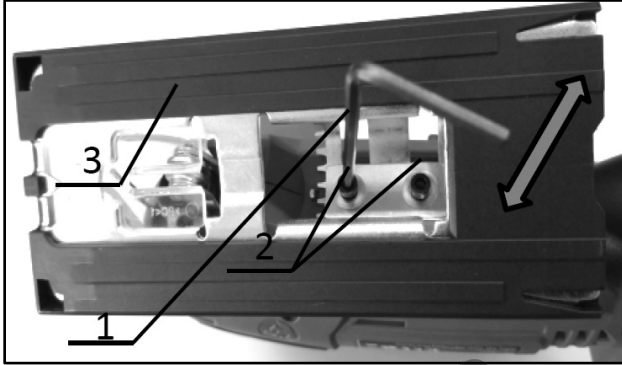
Accendere l'utensile senza che la lama del seghetto alternativo faccia contatto e attendere che la lama raggiunga la massima velocità. Appoggiare quindi la base piatta sul pezzo da lavorare e spostare delicatamente l'utensile in avanti lungo la linea di taglio precedentemente segnata.

Segnare sempre una linea di taglio della curva sul pezzo prima di tagliare la curva.

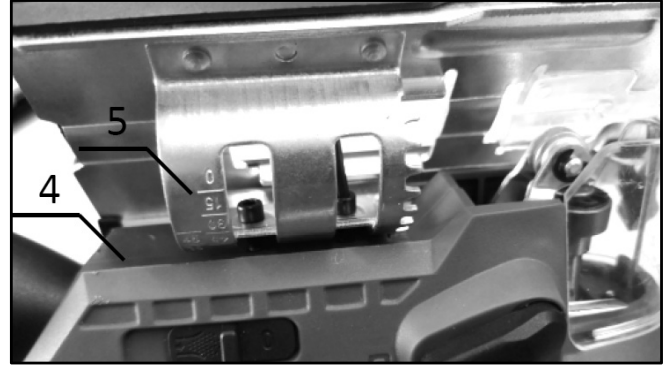
Taglio a smusso

ATTENZIONE: prima di inclinare la base, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.
Con la base inclinata, è possibile eseguire tagli obliqui ad angolo fisso fino a 45° (a sinistra o a destra).

1. Ruotare in senso antiorario per allentare il bullone sul retro della base con la chiave esagonale.
2. Far scorrere la base all'indietro per disattivare l'impostazione corrente.
3. Inclinare la base all'angolo desiderato ($\pm 15^\circ$, 30° o 45°). Il bordo dell'alloggiamento del motore indica l'angolo di smussatura mediante graduazioni.
4. Far scorrere la base in avanti per inserire la regolazione.
5. Ruotare in senso orario per serrare il bullone con la chiave esagonale.



1. Chiave esagonale
2. Bullone esagonale
3. Base



4. Bordo
5. Laurea

NOTA: se si utilizza il seghetto alternativo in combinazione con una recinzione di taglio (regola di guida), è necessario rimuoverla per eseguire la fase sopra descritta. ATTENZIONE: accertarsi sempre che tutti i bulloni siano ben serrati.

Bordi di finitura

Per rifinire i bordi o effettuare regolazioni dimensionali, far scorrere leggermente la lama del seghetto alternativo lungo i bordi tagliati.

Taglio del metallo

Quando si taglia il metallo, utilizzare sempre un refrigerante adeguato (olio da taglio). In caso contrario, la lama della sega a gattuccio si userà notevolmente. La parte inferiore del pezzo può essere ingrassata invece di utilizzare un refrigerante.

Aspirazione della polvere

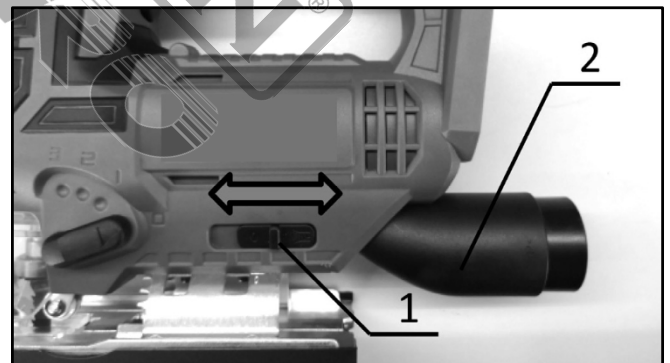
L'inalazione di particelle di polvere può essere dannosa per la salute. L'uscita di aspirazione della polvere deve essere collegata a una macchina per l'aspirazione della polvere.

NOTA: A causa del diametro di uscita, potrebbe essere necessario un adattamento delle dimensioni. Quando si utilizza la sega con l'aspirazione collegata, l'interruttore On/Off dell'aspirazione della polvere deve essere nella posizione più avanzata; in questo modo si apre un canale, in modo che l'aria aspirata possa uscire dall'area della lama mantenendo visibili le linee di taglio contrassegnate.

Se si deve usare la macchina senza aspirazione, mettere il cursore nella posizione più arretrata, in modo che l'aria del motore esca vicino alla linea di taglio per svolgere la stessa funzione di eliminare la segatura dalle linee di taglio segnate.

ATTENZIONE: Tutte le polveri di legno (comprese quelle dei materiali compositi, come i pannelli di truciolato, i pannelli di fibra, ecc. Può colpire il naso, il sistema respiratorio e la pelle.

Ad esempio, l'MDF (pannello di fibra a media densità), che contiene formaldeide, è un noto agente cancerogeno. Oltre alle misure di cui sopra, è necessario indossare una maschera antipolvere correttamente montata, adatta all'attività e conforme allo standard pertinente. Per le attività lavorative che comportano l'esposizione a polveri fini di legno, è necessario utilizzare una maschera di almeno FFP2.



Recinzione a strappo

ATTENZIONE: prima di installare o rimuovere gli accessori, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

Tagli dritti

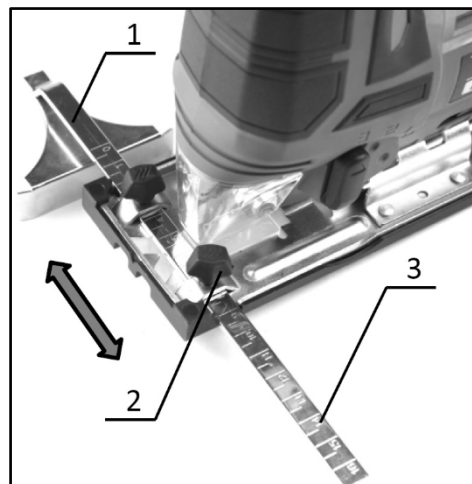
Quando si tagliano ripetutamente larghezze di 160 mm o inferiori, l'uso della guida di taglio assicura tagli rapidi, puliti e dritti.

Per l'installazione, inserire la guida di taglio nel foro rettangolare sul lato della base con il lato di graduazione rivolto verso l'alto.

Far scorrere la guida di taglio nella posizione di larghezza di taglio desiderata, quindi serrare la vite di bloccaggio in senso orario per fissarla. Per rimuovere la guida di taglio, eseguire le operazioni di installazione al contrario.

Piastra di copertura

Utilizzare la piastra di copertura quando si tagliano impiallaccature decorative, plastica, ecc. Protegge le superfici sensibili o delicate da eventuali danni. Applicarla sul retro della base dell'utensile.



1. Recinzione (regola guida)
2. Vite di serraggio
3. Lato laurea

Manutenzione

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di tentare di eseguire un'ispezione o una manutenzione.

AVVISO: non utilizzare mai benzina, benzine, diluenti, alcool o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o incrinature.

BORMANN
PRO

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σε σοβαρό τραυματισμό.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
 - Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

1) Προστατεύστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα καλώδια. Τα χαλασμένα καλώδια ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά. (Τα παρακάτω ισχύουν μόνο για εργαλεία με ξεχωριστή μπαταρία)

2) Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουισού, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

1. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις. Το εξάρτημα κοπής που έρχεται σε επαφή με "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να καταστήσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ηλεκτροφόρα" και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Χρησιμοποιήστε σφικτικές ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή επιφάνεια. Το κράτημα του τεμαχίου εργασίας με το χέρι ή η στήριξη στο σώμα σας προκαλεί αστάθεια και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
3. Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή μάσκα προστασίας. Τα κοινά γυαλιά μυωπίας ή τα γυαλιά ηλίου ΔΕΝ είναι γυαλιά ασφαλείας.
4. Αποφύγετε να κόβετε μεταλλικά αντικείμενα όπως είναι τα καρφιά. Ελέγξτε το τεμάχιο εργασίας για καρφιά και βίδες και αντίστοιχα αντικείμενα και αφαιρέστε τα πριν από τη λειτουργία.
5. Μην κόβετε το τεμάχιο εργασίας πολύ μεγάλου μεγέθους.
6. Βεβαιωθείτε πως υπάρχει ο απαραίτητος ελεύθερος χώρος πέρα από το τεμάχιο εργασίας πριν από την κοπή, ώστε η λάμα να μην έρθει σε επαφή με το πάτωμα, τον πάγκο εργασίας κ.λπ.
7. Κρατήστε το εργαλείο σταθερά.
8. Βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας πριν από την ενεργοποίηση του εργαλείου μέσω του διακόπτη.
9. Κρατήστε τα χέρια σας σε απόσταση ασφαλείας από τα κινούμενα μέρη.
10. Μην αφήνετε το εργαλείο σε λειτουργία. Ενεργοποιήστε το εργαλείο μόνο όταν το κρατάτε στο χέρι.
11. Πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο και να περιμένετε να σταματήσει εντελώς η λάμα πριν αφαιρέσετε τη λάμα από το τεμάχιο εργασίας.
12. Μην αγγίζετε τη λάμα ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία - μπορεί να είναι θερμά και να προκαλέσουν έγκαυμα στο δέρμα σας.
13. Μην λειτουργείτε το εργαλείο άσκοπα σε κατάσταση χωρίς φορτίο.
14. Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Προσέξτε ώστε να αποφύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθήστε τα δεδομένα ασφαλείας του προμηθευτή του υλικού.
15. Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή μάσκα προστασίας από την σκόνη ανάλογα με το υλικό και την εφαρμογή με την οποία εκτελείτε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ αφήνετε την άνεση ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτήθηκε από την επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας για το συγκεκριμένο προϊόν.
 Η μη προβλεπόμενη χρήση ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες






1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.
4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγωγίμο υλικό.
 (2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.
 (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C (122 °F).
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναφλεγεί.
8. Προστατεύστε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.
9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.
10. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία-γήρανση και την επισήμανση. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.

Εικονογράμματα κινδύνου

Ακολουθούν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

	Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης
 Cd Ni-MH Li-ion	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοιχία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρώντας τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και συσσωρευτών και τα απόβλητα μπαταριών και συσσωρευτών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.
	Φοράτε γυαλιά προστασίας
	Φοράτε μάσκα προστασίας από την σκόνη
	Φοράτε γάντια προστασίας

Συνιστώμενη και σκοπούμενη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για την κοπή ξύλου, πλαστικών και μεταλλικών υλικών. Χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα εξαρτήματα και λάμες, το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για πολλούς σκοπούς και είναι πολύ κατάλληλο για καμπύλες ή κυκλικές κοπές.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (εικ. Α)

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Κουμπί ασφαλείας της σκανδάλης | 11. Κάλυμμα προστασίας από την σκόνη |
| 2. Σκανδάλη ON/OFF | 12. Σφικκτήρας |
| 3. Εργονομική λαβή | 13. Οδηγός παράλληλης κοπής |
| 4. Κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας | 14. Λυχνία εργασίας |
| 5. Μπαταρία | 15. Εξάρτημα καθαρής κοπής * |
| 6. Στόμιο συστήματος απομάκρυνσης της σκόνης | 16. Βάση |
| 7. Διακόπτης ON/OFF συστήματος απομάκρυνσης της σκόνης | 17. Κάλυμμα προστασίας * |
| 8. Επιλογέας ρύθμισης της εκκρεμούς κίνησης | 18. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής |
| 9. Ολισθητήρας | 19. Λάμα κοπής μετάλλου * |
| 10. Μοχλός απασφάλισης της λάμας κοπής | 20. Λάμα κοπής ξύλου * |

(*): Δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα.

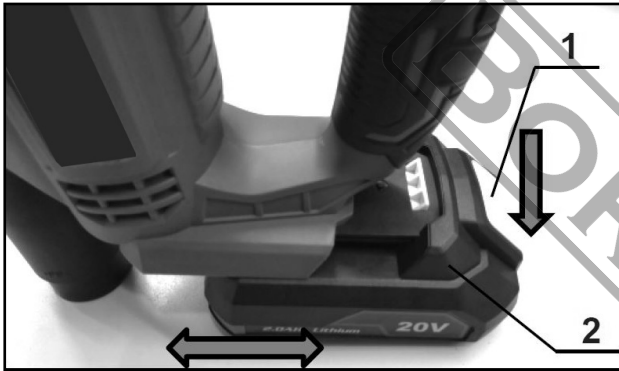
Οδηγίες λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιώνετε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε τη λειτουργία του εργαλείου.

Σύνδεση και αφαίρεση της μπαταρίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πάντα να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την σύνδεση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία, μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και την μπαταρία, ή/και να προκληθεί τραυματισμός.



- 1. Κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας
- 2. Μπαταρία

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, αφαιρέστε την από το εργαλείο ενώ ταυτόχρονα πιέζετε το κουμπί στο μπροστινό μέρος της μπαταρίας. Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε την υποδοχή σύνδεσης της μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετέ την ώστε να ασφαλίσει στην θέση της. Τοποθετήστε την μέχρι τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της ("κλικ").

ΠΡΟΣΟΧΗ: Τοποθετείτε πάντα την μπαταρία πλήρως. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να αποσυνδεθεί ακούσια από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε κάποιον γύρω σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην ασκείτε υπερβολική σύνδεση κατά την σύνδεση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία δεν συνδέεται εύκολα σημαίνει πως δεν τοποθετείται με τον σωστό τρόπο.

Σύστημα προστασίας της μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με σύστημα προστασίας της μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα την τροφοδοσία του ηλεκτροκινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, εάν το εργαλείο ή/και η μπαταρία βρεθούν σε μία από τις ακόλουθες συνθήκες:

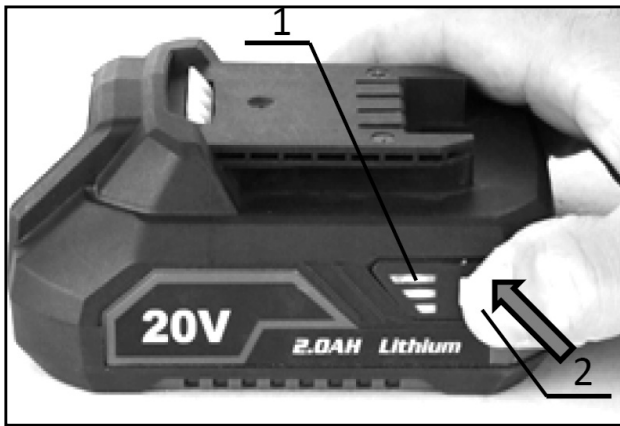
Προστασία από υπερφόρτωση: Το εργαλείο λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την κατανάλωση ασυνήθιστα υψηλού φορτίου ρεύματος. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο για να αρχίσετε εκ νέου την εργασία. Εάν το εργαλείο δεν ενεργοποιείται, είναι πιθανό, η μπαταρία να έχει υπερθερμανθεί. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία από υπερθέρμανση: Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/την μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία από υπερβολική εκφόρτιση: Η εναπομένονσα χωρητικότητα της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή και το εργαλείο δεν θα λειτουργήσει. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε και επαναφορτίστε την μπαταρία.

Ενδεικτικές λυχνίες στάθμης της μπαταρίας

Πατήστε το πλήκτρο ελέγχου στην μπαταρία για να υπολογίσετε την υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες σβήνουν αμέσως όταν αφήσετε το πλήκτρο ελέγχου. Ενημερωθείτε μέσω του παρακάτω πίνακα για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία των ενδεικτικών λυχνιών.



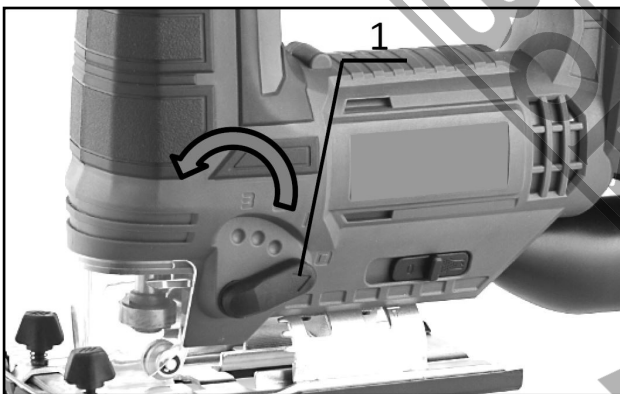
1. Ενδεικτικές λυχνίες
2. Πλήκτρο ελέγχου

Ενδεικτικές λυχνίες		Στάθμη της μπαταρίας
Αναμμένη	Σβηστή	
ΠΡΑΣΙΝΗ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΚΟΚΚΙΝΗ		75% ΕΩΣ 100%
ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΚΟΚΚΙΝΗ		25% ΕΩΣ 50%
ΚΟΚΚΙΝΗ		10% ΕΩΣ 25%

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική στάθμη της μπαταρίας.

Ρύθμιση της εκκρεμούς κίνησης

Αυτό το εργαλείο μπορεί να λειτουργήσει με εκκρεμή ή ευθύγραμμη (παλινδρομική) κίνηση της λάμας κοπής. Η εκκρεμής λειτουργία ωθεί την λάμα κοπής προς τα εμπρός κατά τη διαδρομή κοπής και αυξάνει σημαντικά την ταχύτητα κοπής. Για να επιλέξετε την κατάλληλη λειτουργία ανάλογα με τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας, απλά γυρίστε τον επιλογέα ρύθμισης εκκρεμούς κίνησης στην αντίστοιχη θέση. Ανατρέξτε στον πίνακα για να επιλέξετε την κατάλληλη λειτουργία ανάλογα με τον τύπο της εργασίας.

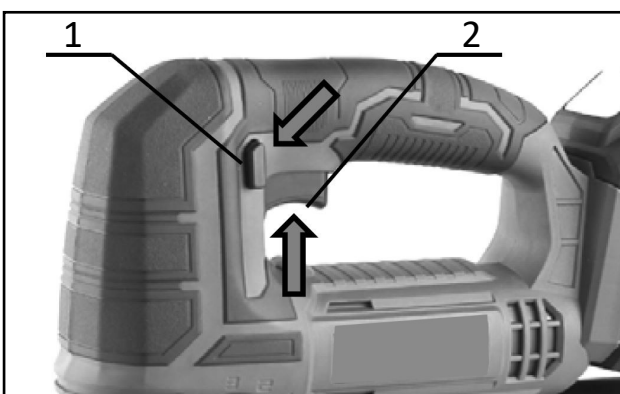


1. Επιλογέας ρύθμισης της εκκρεμούς κίνησης

Θέση	Λειτουργία κοπής	Κατάλληλες εφαρμογές
0	Ευθεία παλινδρομική λειτουργία	- Για κοπή μαλακού χάλυβα, ανοξείδωτου χάλυβα και πλαστικών. - Για καθαρές κοπές σε ξύλο και κόντρα πλακέ.
1	Εκκρεμής κίνηση (μικρή)	Για κοπή μαλακού χάλυβα, αλουμινίου και σκληρού ξύλου.
2	Εκκρεμής κίνηση (μεσαία)	- Για κοπή ξύλου και κόντρα πλακέ. - Για γρήγορη κοπή σε αλουμίνιο και μαλακό χάλυβα.
3	Εκκρεμής κίνηση (μεγάλη)	Για γρήγορη κοπή σε ξύλο και κόντρα πλακέ.

Περιγραφή λειτουργίας της σκανδάλης

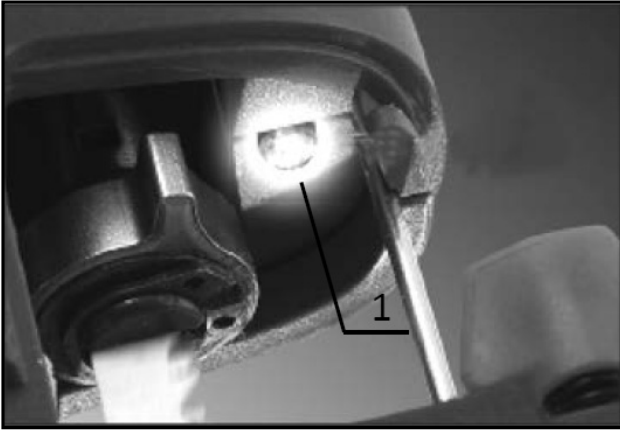
ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την σύνδεση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα ότι η σκανδάλη ενεργοποιεί το εργαλείο σωστά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται.



1. Κουμπί ασφαλείας της σκανδάλης
2. Σκανδάλη ON/OFF

Για την αποφυγή ατυχημάτων που προκαλούνται από την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου μέσω της σκανδάλης, το εργαλείο έχει εξοπλισθεί με έναν μηχανισμό και ένα κουμπί ασφαλείας. Όταν απελευθερωθεί η σκανδάλη κλειδώνεται αυτόματα.

Για να ενεργοποιηθεί το εργαλείο, πιέστε το κουμπί ασφαλείας και, στη συνέχεια, απλά πιέστε τη σκανδάλη. Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται αυξάνοντας την πίεση στη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη για να διακόψετε τη λειτουργία του εργαλείου.



1. Λυχνία εργασίας LED

Περιγραφή λειτουργίας της λυχνίας εργασίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάτε απευθείας την λυχνία εργασίας.

Η λυχνία LED ανάβει αυτόματα με την ενεργοποίηση του εργαλείου και σβήνει αντίστοιχα με την απενεργοποίησή του.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τα υπολείμματα ρύπων από την εξωτερική επιφάνεια της λυχνίας. Προσέξτε να μην γρατζουνίσετε την εξωτερική επιφάνεια της λυχνίας, διαφορετικά μπορεί να μειωθεί η απόδοση φωτισμού.

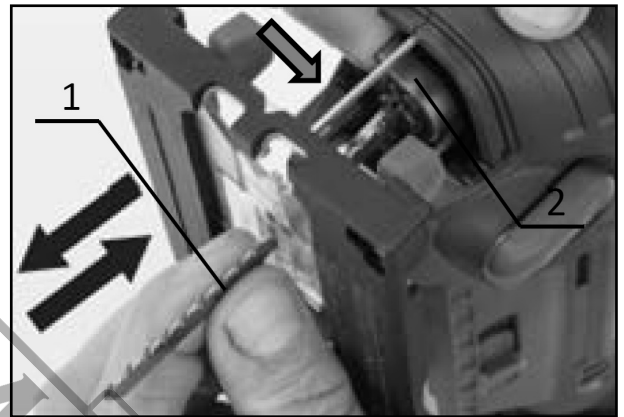
Σύνδεση/αφαίρεση της λάμας κοπής

ΠΡΟΣΟΧΗ: Καθαρίζετε πάντα όλα τα θραύσματα ή ξένα υλικά που προσκολλώνται στην λάμα κοπής και/ή στη βάση του εργαλείου. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί ανεπαρκής σύσφιξη της λεπίδας, με αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε την λάμα ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία. Μπορεί να είναι θερμά και να προκαλέσουν έγκαυμα στο δέρμα σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνδέετε πάντα σωστά τη λάμα κοπής στο εργαλείο. Η ανεπαρκής σύσφιξη της λάμας μπορεί να προκαλέσει θραύση της λάμας ή σοβαρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο τις λάμες κοπής της Bormann που καθορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων προκαλεί ανεπαρκή σύσφιξη της λάμας, με αποτέλεσμα σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.



1. Λάμα κοπής

2. Μοχλός απασφάλισης της σκανδάλης

Για να συνδέσετε την λάμα κοπής στο εργαλείο, περιστρέψτε πλήρως τον μοχλό απασφάλισης της λάμας προς την κατεύθυνση του βέλους (αριστερόστροφα) και, στη συνέχεια, εισαγάγετε πλήρως την λάμα στην υποδοχή του μηχανισμού σύσφιξης της λάμας και βεβαιωθείτε ότι το πίσω άκρο της λάμας εφαρμόζει στον ολισθητήρα. Θέστε ξανά τον μοχλό στην αρχική του θέση. Ο μοχλός του μηχανισμού σύσφιξης της λάμας περιστρέφεται και σταθεροποιεί αυτόματα την λάμα στην θέση της. Βεβαιωθείτε ότι η λάμα κοπής δεν μπορεί να εξαχθεί ακόμα και αν προσπαθήσετε να την τραβήξετε.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν δεν τοποθετήσετε την λάμα κοπής πλήρως, η λάμα μπορεί να εκσφενδονιστεί απροσδόκητα κατά την διάρκεια λειτουργίας. Αυτό μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνο.

Για να αφαιρέσετε την λάμα κοπής, περιστρέψτε πλήρως τον μοχλό απασφάλισης της λάμας προς την κατεύθυνση του βέλους (αριστερόστροφα). Σε αυτήν την θέση έχετε την δυνατότητα να αφαιρέσετε την λάμα κοπής. Αφήστε τον μοχλό να επιστρέψει στην αρχική του θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε τα χέρια και τα δάχτυλα σας σε ασφαλή απόσταση από την λάμα κοπής κατά τη διάρκεια της σύνδεσης ή αφαίρεσης της από το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

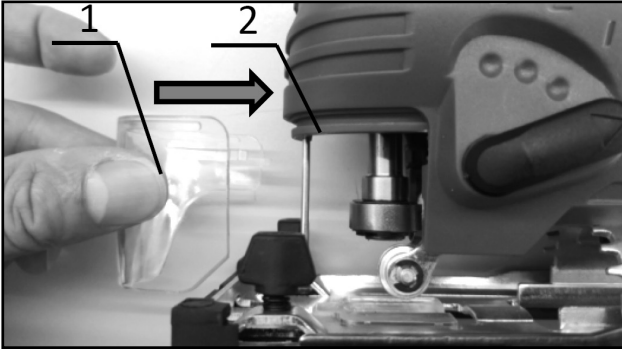
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν αφαιρέσετε την λάμα κοπής χωρίς να περιστρέψετε πλήρως τον μοχλό του μηχανισμού σύσφιξης της λάμας, ο μοχλός ενδέχεται να μην σταθεροποιηθεί. Σε αυτή την περίπτωση, περιστρέψτε πλήρως τον μοχλό και, στη συνέχεια, σταθεροποιήστε τον στην απελευθερωμένη θέση.

Υποδοχή αποθήκευσης του εξαγωνικού κλειδιού ρύθμισης

Όταν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύστε το εξαγωνικό κλειδί στην υποδοχή που βρίσκεται στο πλάι του εργαλείου για να μην χαθεί. Εισάγετε το εξαγωνικό κλειδί απευθείας στην υποδοχή.

Σύνδεση/αφαίρεση του καλύμματος προστασίας από την σκόνη

Για να συνδέσετε το κάλυμμα προστασίας από την σκόνη, ευθυγραμμίστε τη γλώσσα του καλύμματος με την εγκοπή στο περίβλημα και πιέστε το ασκώντας δύναμη με κατεύθυνση όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα, μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του ("κλικ"). Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα, τραβήξτε το προς τα έξω απευθείας.



1. Κάλυμμα προστασίας από την σκόνη
2. Εγκοπτή σύνδεσης

Περιγραφή βασικής λειτουργίας

Προσοχή: Πάντα να κρατάτε τη βάση στο ίδιο επίπεδο με το τεμάχιο εργασίας. Εάν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί θραύση της λάμας κοπής, με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.

Προσοχή: Προχωρήστε το εργαλείο πολύ αργά όταν κόβετε καμπύλες ή λεπτομέρειες. Η άσκηση υπερβολικής δύναμης στο εργαλείο μπορεί να προκαλέσει εκκλιμένο αποτέλεσμα κοπής και θραύση της λάμας.

Προσοχή: Χρησιμοποιείτε πάντα τον σωστό τύπο λάμας κοπής. Χρησιμοποιείτε λάμα κοπής ξύλου για κοπή ξύλου και πλαστικού, λάμα κοπής χάλυβα για σιδηρούχα υλικά ή κοπή μετάλλων.

Ενεργοποιήστε το εργαλείο χωρίς η λάμα κοπής να έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας και περιμένετε μέχρι η λάμα να αποκτήσει πλήρη ταχύτητα. Στη συνέχεια, ακουμπήστε τη βάση σε επίπεδη θέση στο τεμάχιο εργασίας και μετακινήστε απαλά το εργαλείο προς τα εμπρός κατά μήκος της προσημωμένης γραμμής κοπής.

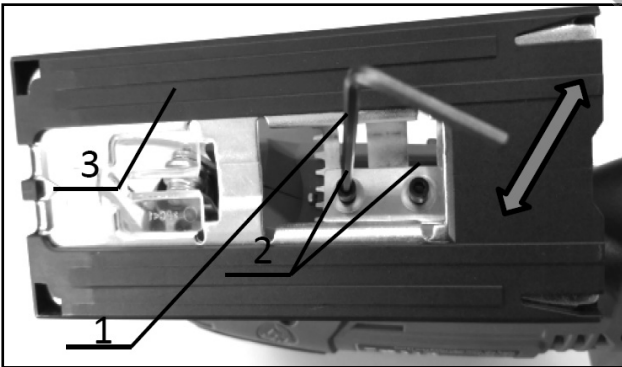
Σχεδιάστε πάντα μια γραμμή κοπής καμπύλης στο τεμάχιο εργασίας πριν από την κοπή καμπύλης.

Κοπή υπό γωνία

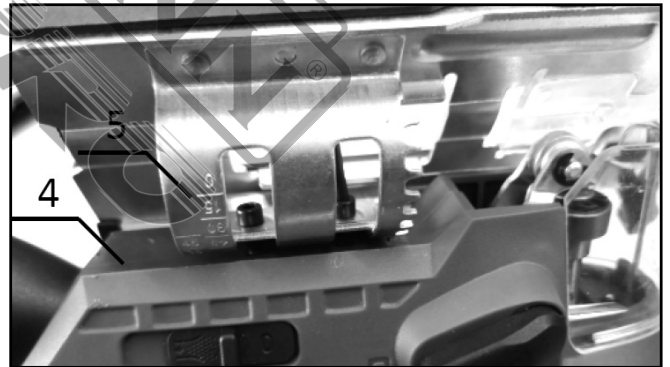
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε πάντα για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από την ρύθμιση της κλίσης της βάσης.

Με την ρύθμιση της κλίσης της βάσης, μπορείτε να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές σε σταθερή γωνία έως 45° (αριστερά ή δεξιά).

1. Ξεβιδώστε αριστερόστροφα την βίδα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της βάσης με το εξαγωνικό κλειδί για να την αποσυσφίξετε.
2. Σύρετε τη βάση προς τα πίσω για να απεμπλακεί η τρέχουσα ρύθμιση.
3. Ρυθμίστε τη βάση στην επιθυμητή γωνία ($\pm 15^\circ, 30^\circ$ ή 45°). Η άκρη του περιβλήματος του ηλεκτροκινητήρα υποδεικνύει τη γωνία κοπής μέσω της διαβαθμισμένης κλίμακας.
4. Σύρετε τη βάση προς τα εμπρός για να εμπλακεί η ρύθμιση.
5. Βιδώστε δεξιόστροφα την βίδα για να την σφίξετε χρησιμοποιώντας το εξαγωνικό κλειδί.



1. Εξαγωνικό κλειδί
2. Βίδα εξαγωνικής κεφαλής
3. Βάση



4. Άκρη του περιβλήματος
5. Διαβαθμισμένη κλίμακα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε συνδυασμό με έναν οδηγό κοπής, πρέπει να τον αφαιρέσετε για να εκτελέσετε το παραπάνω βήμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε πάντα όλες τις βίδες για σωστή σύσφιξη.

Φινίρισμα ακμών

Για να πραγματοποιήσετε φινίρισμα των ακμών ή να κάνετε αναπροσαρμογή των διαστάσεων, περάστε ελαφρά την λάμα κατά μήκος των κομμένων άκρων.

Κοπή μεταλλικών επιφανειών

Χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλο ψυκτικό μέσο (λάδι κοπής) όταν κόβετε μέταλλο. Σε αντίθετη περίπτωση θα προκληθεί σημαντική φθορά της λάμας. Η κάτω πλευρά του τεμαχίου εργασίας μπορεί να λιπαίνεται με άλλο κατάλληλο μέσο λίπανσης αντί να χρησιμοποιείτε ψυκτικό μέσο.

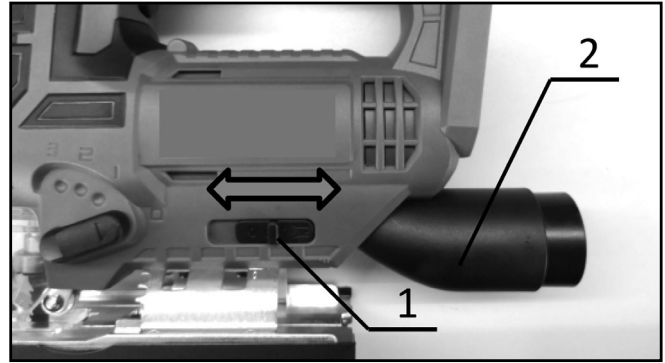
Σύστημα απομάκρυνσης της σκόνης

Η εισπνοή σωματιδίων σκόνης μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Το στόμιο του συστήματος απομάκρυνσης της σκόνης πρέπει να είναι συνδεδεμένο με σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Λόγω της διαμέτρου εξόδου του στομίου, ενδέχεται να απαιτείται αντάπτορας.

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο με συνδεδεμένο σύστημα αναρρόφησης της σκόνης, ο διακόπτης ON/OFF του συστήματος του εργαλείου πρέπει να βρίσκεται στην εμπρόσθια θέση, κατ' αυτόν τον τρόπο ανοίγει η θυρίδα, ώστε ο αέρας που αναρροφάται να μπορεί να εξέρχεται από την περιοχή της λάμας κοπής, διατηρώντας ορατές τις προσχεδιασμένες γραμμές κοπής.

Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο χωρίς σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης, τοποθετήστε τον διακόπτη στην πίσω θέση. Σε αυτή την θέση, ο αέρας που προέρχεται από τον κινητήρα οδηγείται κοντά στη προσχεδιασμένη γραμμή κοπής απομακρύνοντας έτσι τα πριονίδια και την σκόνη από τις προσχεδιασμένες γραμμές κοπής.



1. Διακόπτης ON/OFF συστήματος απομάκρυνσης της σκόνης
2. Στόμιο συστήματος απομάκρυνσης της σκόνης

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όλοι οι τύποι σκόνη ξύλων (συμπεριλαμβανομένης της σκόνης από σύνθετα υλικά, όπως οι μοριοσανίδες και οι ινοσανίδες κ.λπ.) είναι επικίνδυνες για την υγεία. Η εισπνοή τους μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό στη μύτη, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα και άλλα σοβαρά προβλήματα υγείας. Για παράδειγμα, το MDF (ινοσανίδες μέσης πυκνότητας) που περιέχει φορμαλδεΐδη είναι γνωστό καρκινογόνο υλικό. Εκτός από τα παραπάνω μέτρα πρέπει να φοράτε σωστά προσαρμοσμένη κατάλληλη για την εργασία μάσκα προστασίας από την σκόνη που είναι σχεδιασμένη σύμφωνα με το σχετικό πρότυπο. Για εργασίες που συνεπάγονται έκθεση σε λεπτή σκόνη ξύλου πρέπει να χρησιμοποιείται μάσκα με βαθμό προστασίας τουλάχιστον FFP2.

Οδηγός παράλληλης κοπής/ευθειών

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιώστε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από την σύνδεση ή την αφαίρεση εξαρτημάτων.

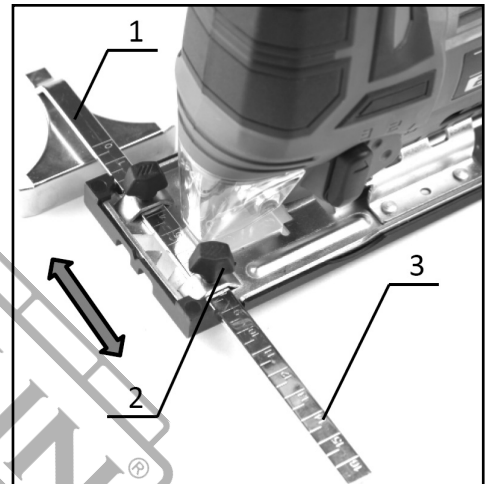
Ευθεία κοπή

Όταν το πλάτος κοπής είναι επανειλημμένα και σταθερά 160mm ή λιγότερο, συνιστάται η χρήση του οδηγού παράλληλης κοπής η οποία εξασφαλίζει γρήγορες, καθαρές και ευθείες κοπές. Για την σύνδεσή του, τοποθετήστε τον οδηγό στην ορθογώνια οπή στο πλάι της βάσης με την διαβαθμισμένη πλευρά προς τα πάνω.

Ρυθμίστε τον οδηγό στην επιθυμητή θέση πλάτους κοπής και, στη συνέχεια, σφίξτε τον σφικτήρα δεξιόστροφα για να τον ασφαλίσετε. Για να αφαιρέσετε τον οδηγό, εκτελέστε τα βήματα της διαδικασίας σύνδεσης με την αντίστροφη σειρά.

Κάλυμμα προστασίας

Χρησιμοποιήστε το κάλυμμα όταν κόβετε διακοσμητικό καπλαμά, πλαστικά κ.λπ. Προστατεύει τις ευαίσθητες επιφάνειες από τα σημάδια και την φθορά που προκαλείται κατά την διάρκεια της λειτουργίας του εργαλείου. Τοποθετήστε την στο κάτω μέρος της βάσης του εργαλείου.



1. Οδηγός παράλληλης κοπής/ευθειών
2. Σφικτήρας
3. Διαβαθμισμένη πλευρά

Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, πετρέλαιο, διαλυτικό, οινόπνευμα ή παρόμοια υλικά. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή εκδορές.

Инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ.

Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване на хора.

Работна зона

1. Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните и тъмни места са предпоставка за инциденти.
2. Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
3. Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- 1) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне на инструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Незабавно заменяйте повредените шнурове. Повредените шнурове могат да предизвикат пожар.
(Следното се отнася само за инструменти с отделен акумулаторен блок)
- 2) Акумулаторният инструмент с вградени батерии или отделен комплект батерии трябва да се зарежда само с определеното за батерията зарядно устройство. Зарядното устройство, което може да е подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Не носете дълга коса. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещи се части.
3. Избягвайте случайното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите акумулаторната батерия. Пренасяне на инструменти с пръст върху превключвателя предизвиква инциденти.
4. Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Правилната стойка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни средства за очите, Маска против прах, нехлъзгави се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха трябва да се използват за подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа. Придържането на обработвания детайл с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не насилвайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
4. Съхранявайте неработещите инструменти на място, недостъпно за деца и други необучени лица. Инструментите са опасни в ръцете на необучени потребители
5. Поддържайте инструментите внимателно. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните инструменти с остър режещ ръб е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
6. Проверявайте за неправилно подреждане или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Ако е повреден, преди да го използвате, извършете сервизно обслужване на инструмента. много злополуки са причинени от лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоарите, които са доставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при използването им.

Специфични правила за безопасност

1. Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар може да се допре до скрити кабели. Контактът на режещия аксесоар с проводник "под напрежение" може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да доведе до токов удар за оператора.
2. Използвайте скоби или друг практичен начин за закрепване и поддържане на детайла върху стабилна платформа. Придържането на изделието с ръка или към тялото ви го прави нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
3. Винаги използвайте предпазни очила или очила. Обикновените очила за очи или слънчеви очила НЕ са предпазни очила.
4. Избягвайте да режете нокти. Проверете детайла за наличие на пирони и ги отстранете преди работа.
5. Не изрязвайте детайли с по-големи размери.
6. Преди да започнете да режете, проверете дали има достатъчно разстояние извън обработвания детайл, за да не се удари острието в пода, работната маса и т.н.
7. Дръжте инструмента здраво.
8. Уверете се, че острието не се допира до обработвания детайл, преди да включите превключвателя.
9. Дръжте ръцете си далеч от движещите се части.
10. Не оставяйте инструмента да работи. Работете с инструмента само когато го държите на ръка.
11. Винаги изключвайте и изчаквайте пълното спиране на острието, преди да го извадите от обработвания детайл.
12. Не докосвайте острието или обработвания детайл непосредствено след работа; те могат да бъдат изключително горещи и да изгорят кожата ви.
13. Не работете излишно с инструмента на празен ход.
14. Някои материали съдържат химикали, които може да са токсични. Вземете мерки, за да предотвратите вдишване на прах и контакт с кожата. Следвайте данните за безопасност на доставчика на материала.
15. Винаги използвайте подходящата противопрахова маска/респиратор за материала и приложението, с което работите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте на удобството или познаването на продукта (придобито от многократна употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за съответния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА или неспазването на правилата за безопасност, посочени в това ръководство за употреба, може да доведе до сериозни лични наранявания.

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.
2. Не разглобявайте касетата на батерията.
3. Ако времето за работа се е скъсило прекомерно, незабавно спрете работа. Това може да доведе до риск от прегреване, възможни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не късайте касетата на батерията:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.
 - (2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.
 - (3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд

Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте батерийния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерийният патрон може да се взриви при пожар.
8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.
9. Не използвайте повредена батерия.
10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари. При търговски превози, напр. от трети страни, следители, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.
11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.

Символи

По-долу са показани символите, използвани за оборудването. Уверете се, че разбирате значението им, преди да ги използвате.

	Прочетете инструкцията за употреба	
	Cd Ni-MH Li-ion	Само за страни от ЕС Не изхвърляйте електрически уреди или батерии заедно с битовите отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадъци от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори, както и за отпадъчни батерии и акумулатори, и тяхното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите уреди и батериите, които са достигнали края на жизнения си цикъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, което отговаря на екологичните изисквания.
	Носете предпазни очила	
	Носете защитна маска	
	Носете защитни ръкавици	

Препоръчителна и правилна употреба

Инструментът е предназначен за рязане на дървени, пластмасови и метални материали. В резултат на обширната програма за аксесоари и режещи дискове инструментът може да се използва за много цели и е много подходящ за извити или кръгли разрези.

Описание на основните части (снимка А)

- | | |
|--|--|
| 1. Бутон за изключване | 11. Прахова обвивка |
| 2. Спусък за превключване | 12. Затягащ винт |
| 3. Мека дръжка | 13. Ограда за изрязване (водещо правило) |
| 4. Бутон на батерийната касета | 14. Работна лампа |
| 5. Касета с батерия | 15. Устройство против раздробяване * |
| 6. Изход за прахоулавяне | 16. База |
| 7. Превключвател за включване/
изключване на прахоулавянето | 17. Покривна плоча * |
| 8. Лост за смяна на режещото действие | 18. Шестостепен болт |
| 9. Ролка | 19. Острие за рязане на стомана * |
| 10. Втулка за скоба на острието | 20. Нож за рязане на дърва * |
- (*): не се предлага за всички модели.

Инструкции за експлоатация

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата с батерията е извадена, преди да регулирате или проверявате функциите на инструмента.

Инсталиране или изваждане на касета с батерия

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента, преди да поставяте или изваждате касетата с батерията.

ВНИМАНИЕ: Дръжте здраво инструмента и касетата с батерия, когато инсталирате или изваждате касетата с батерия. Ако не държите здраво инструмента и касетата с батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреда на инструмента и касетата с батерия и до телесни повреди.



1. Бутон
2. Касета с батерия

За да извадите касетата с батерията, плъзнете я от инструмента, като същевременно плъзгате бутона отпред на касетата. За да инсталирате касетата с батерия, подравнете езичето на касетата с жлеба в корпуса и я плъзнете на място. Вкарайте го докрай, докато се заключи на място с леко щракване.

ВНИМАНИЕ: Винаги поставяйте касетата с батерията докрай. В противен случай тя може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на вас или на някой около вас. **ВНИМАНИЕ:** Не поставяйте касетата с батерия насила. Ако касетата не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно.

Система за защита на батерията

Инструментът е оборудван със система за защита на батерията. Тази система автоматично прекъсва захранването на двигателя, за да удължи живота на батерията. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът и/или батерията са поставени в едно от следните условия:

Защита от претоварване: Инструментът се експлоатира по начин, който води до необичайно висок ток. В тази ситуация изключете инструмента и спрете приложението, което е причинило претоварването на инструмента. След това включете инструмента, за да го рестартирате. Ако инструментът не се стартира, батерията е прегряла. В тази ситуация оставете батерията да се охладни, преди да включите инструмента отново.

Защита от прегряване: При прегряване на инструмента/батерията инструментът спира автоматично. В тази ситуация оставете инструмента/батерията да изстине, преди да включите инструмента отново.

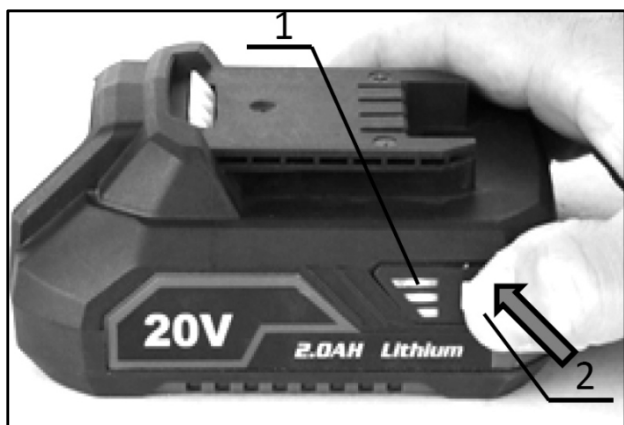
Защита от свръхразряд: Оставшият капацитет на батерията е твърде малък и инструментът няма да работи. В тази ситуация извадете и презаредете батерията.

Индикация за оставащия капацитет на батерията

Натиснете бутона за проверка на касетата с батерия, за да видите оставащия капацитет на батерията.

Индикаторните лампи изгасват незабавно, когато освободите бутона за проверка.

Вижте по-долу подробна информация за оставащия капацитет.



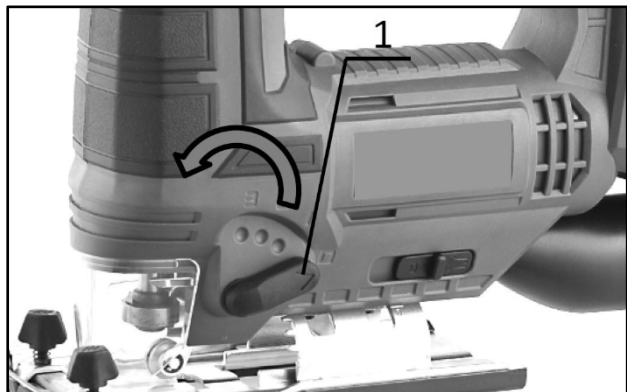
1. Индикаторни лампи
2. Бутон за проверка

Индикаторни лампи		Оставащ капацитет
Свети	Изключена	
ЗЕЛЕНА ОРАНЖЕВА ЧЕРВЕНА		75% - 100%
ОРАНЖЕВА ЧЕРВЕНА		25% - 50%
ЧЕРВЕНА		10% - 25%

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на използване и температурата на околната среда индикацията може леко да се различава от действителния капацитет.

Избор на действие при рязане

Този инструмент може да работи с орбитално или праволинейно (нагоре и надолу) рязане. Орбиталното рязане изтласква ножа на прободния трион напред по време на хода на рязане и значително увеличава скоростта на рязане. За да смените действието на рязане, просто завъртете лоста за смяна на действието на рязане в желаната позиция. Вижте таблицата, за да изберете подходящото действие на рязане.

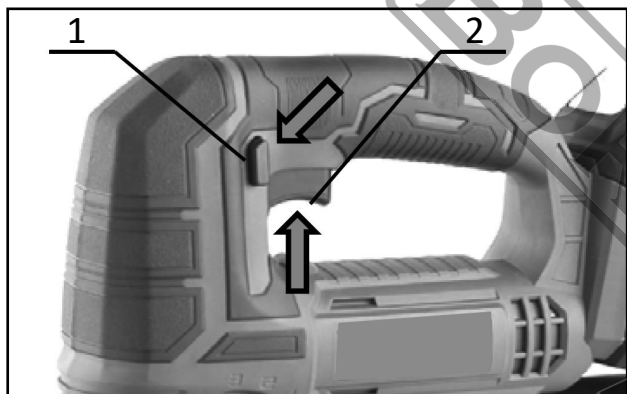


1. Лост за смяна на режещото действие

Позиция	Действие при рязане	Приложения
0	Праволинейно рязане	- За рязане на мека стомана, неръждаема стомана и пластмаси. - За чисти срезове в дърво и шперплат.
1	Малка орбита на рязане	За рязане на мека стомана, алуминий и твърда дървесина.
2	Средна орбита на рязане	- За рязане на дърво и шперплат. - За бързо рязане на алуминий и мека стомана.
3	Голяма орбита на рязане	За бързо рязане на дърво и шперплат.

Действие на превключвателя

ВНИМАНИЕ: Преди да поставите касетата с батерия в инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя се задейства правилно и се връща в положение "OFF", когато бъде освободен.



1. Бутон за изключване
2. Спусък за превключване

За да се предотврати случайно натискане на спусъка на превключвателя, е предвиден бутон за заключване. Когато спусъкът на превключвателя се освободи, инструментът се заключва автоматично.

За да стартирате инструмента, натиснете бутона за блокиране, след което просто дръпнете спусъка на превключвателя. Скоростта на инструмента се увеличава чрез увеличаване на натиска върху спусъка на превключвателя.

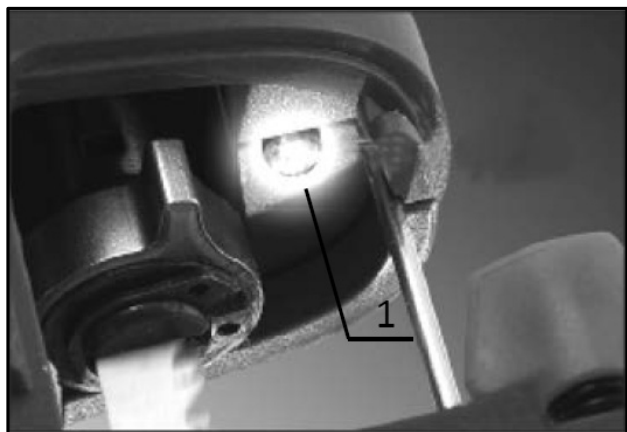
Освободете спусъка на превключвателя, за да спрете.

Осветяване на предния фар

ВНИМАНИЕ: Не гледайте в светлината и не гледайте директно към източника на светлина.

Когато стартирате инструмента, светодиодната лампа ще светне едновременно. Лампата угасва веднага след спиране на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да избършете мръсотията от лещата на лампата. Внимавайте да не надраскате лещата на лампата, защото това може да намали осветеността.



1. LED лампа

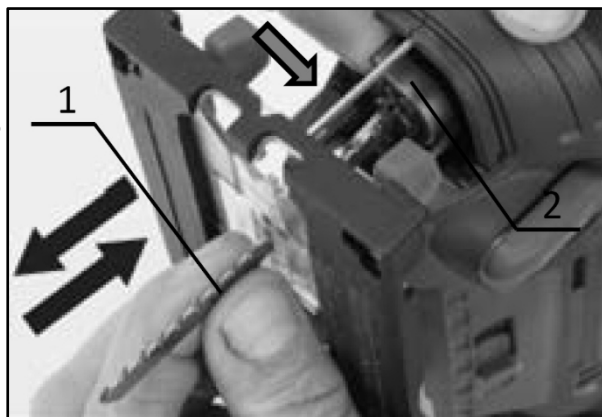
Монтиране или демонтиране на диск на прободен трион

ВНИМАНИЕ: Винаги почиствайте всички стружки или чужди тела, полепнали по ножа на прободния трион и/или държача на ножа. Ако не го направите, това може да доведе до недостатъчно затягане на острието, което може да доведе до сериозно нараняване на хора.

ВНИМАНИЕ: Не докосвайте острието на прободния трион или обработвания детайл непосредствено след работа. Те може да са изключително горещи и да изгорят кожата ви.

ВНИМАНИЕ: Винаги закрепвайте здраво ножа на прободния трион. Недостатъчното затягане на острието може да доведе до счупване на острието или до сериозни наранявания.

ВНИМАНИЕ: Използвайте само посочените в това ръководство ножове за прободен трион Bormann. Използването на всякакви други ножове води до недостатъчно затягане на острието, което води до сериозно нараняване на хора.



1. Острие за прободен трион
2. Втулка за скоба на острието

За да монтирате ножа за прободен трион, завъртете напълно втулката за захващане на ножа по посока на стрелката (обратно на часовниковата стрелка), след което поставете ножа за прободен трион в втулката за захващане на ножа докрай, като се уверите, че задният ръб на ножа попада в ролката. Освободете втулката за захващане на острието, втулката за захващане на острието се завърта и автоматично фиксира острието на прободния трион. Уверете се, че дискът на прободния трион не може да бъде изваден, въпреки че се опитвате да го издърпате.

ВНИМАНИЕ: Ако не вкарате достатъчно дълбоко ножа на прободния трион, той може да бъде изхвърлен неочаквано по време на работа. Това може да бъде изключително опасно.

За да демонтирате ножа на прободния трион, завъртете напълно втулката за захващане на ножа в същата посока на стрелката (обратно на часовниковата стрелка). Острието на прободния трион може да се извади и втулката за захващане на острието автоматично се фиксира в освободено положение.

ВНИМАНИЕ: Дръжте ръцете и пръстите си далеч от острието по време на превключването. Неспазването на това изискване може да доведе до наранявания на хора.

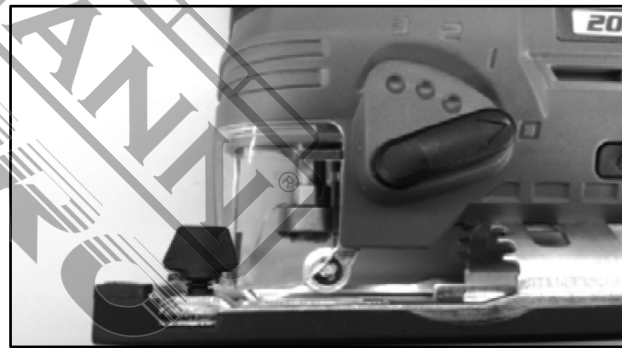
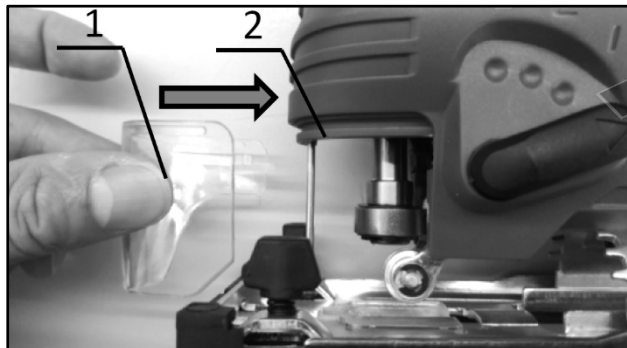
ЗАБЕЛЕЖКА: Ако извадите ножа на прободния трион, без да завъртите напълно втулката за захващане на ножа, втулката може да не бъде фиксирана. В този случай завъртете напълно втулката за захващане на острието, след което фиксирайте втулката в освободено положение.

Съхранение на шестостенни ключове

Когато не го използвате, съхранявайте шестограмния ключ в гнездото от страни на прободния трион, за да не го изгубите. Поставете шестограмния ключ директно в отвора.

Инсталиране или сваляне на капака за прах

За да монтирате капака за прах, подравнете езичето на капака за прах с жлеба в корпуса и го натиснете малко по-силно в посоката, показана на фигурата, докато се застопори на място с леко щракване. За да свалите капака за прах, издърпайте го малко по-силно директно.



1. Прахообразен капак
2. Жлеба

Операция

ВНИМАНИЕ: Винаги дръжте основата в една равнина с обработвания детайл. Ако не го направите, това може да доведе до счупване на ножа на прободния трион, което може да доведе до сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ: При рязане на криви или превъртане напредвайте много бавно. Принудителното движение на инструмента може да доведе до наклоняване на режещата повърхност и счупване на ножа на прободния трион.

ВНИМАНИЕ: Винаги използвайте правилния тип циркуляр. Острие за рязане на дърво за рязане на дърво и пластмаса, стоманено острие за рязане на черни материали или метал.

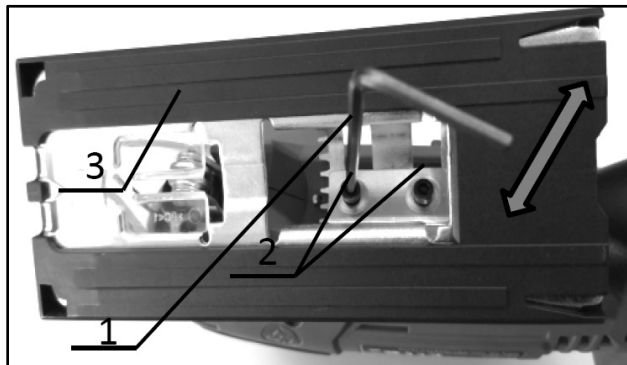
Включете инструмента без контакт с ножа на прободния трион и изчакайте, докато ножът достигне пълна скорост. След това поставете основата плоско върху обработвания детайл и внимателно придвижете инструмента напред по предварително маркираната линия на рязане.

Винаги отбелязвайте линията на рязане по крива върху обработвания детайл преди рязане по крива.

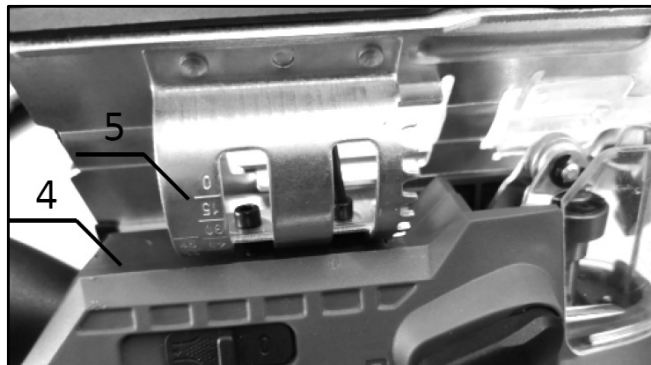
Рязане на фаски

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и че касетата с батерията е извадена, преди да наклоните основата. С наклонената основа можете да правите скосени разрези под фиксиран ъгъл до 45° (наляво или надясно).

1. Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да разхлабите болта на гърба на основата с помощта на шестостенния ключ.
2. Плъзнете основата назад, за да деактивирате текущата настройка.
3. Наклонете основата под необходимия ъгъл ($\pm 15^\circ$, 30° или 45°). Ръбът на корпуса на двигателя показва ъгъла на скосяване чрез деления.
4. Плъзнете основата напред, за да задействате настройката.
5. Завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете болта с шестостенния ключ.



1. Шестостенен ключ
2. Шестостенен болт
3. База



4. Край
5. Дипломиране

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако използвате прободния трион в комбинация с ограда за рязане (направляващо правило), тя трябва да се отстрани, за да се извърши горната стъпка.
ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че всички болтове са здраво затегнати.

Довършителни ръбове

За да подрежете ръбовете или да направите корекции на размерите, прекарайте леко острието на триона по отрязаните ръбове.

Рязане на метал

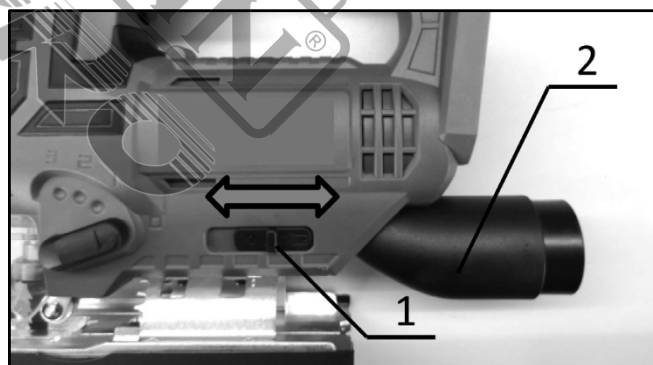
Винаги използвайте подходяща охлаждаща течност (масло за рязане), когато режете метал. Ако не го направите, това ще доведе до значително износване на острието на прободния трион. Вместо да използвате охлаждаща течност, долната страна на обработвания детайл може да бъде смазана.

Прахоулавяне

Вдишването на прахови частици може да бъде вредно за здравето. Изходът за прахоулавяне трябва да бъде свързан с машина за прахоулавяне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поради диаметъра на изхода може да се наложи адаптиране на размера. Когато използвате триона с включено изсмукване, превключателят за включване/изключване на изсмукването на прах трябва да бъде в най-предно положение, което отваря канал, така че изсмукваният въздух да може да се изсмуква от зоната на острието, като се запазват видими всички маркирани линии на рязане. Ако трябва да използвате машината без изсмукване, поставете плъзгача в най-задна позиция, което ще накара въздуха от двигателя да излезе в близост до линията на рязане, за да изпълни същата функция - да изчисти стърготините от маркираните линии на рязане.

ВНИМАНИЕ: Всеки дървесен прах (включително прах от композитни материали като плочи от дървесни частици, плочи от дървесни влакна и др.) е опасен за здравето. Той може да засегне носа, дихателната система и кожата. Например MDF (плоскости от дървесни влакна със средна плътност), които съдържат формалдехид, са известен канцероген. В допълнение към горните мерки трябва да се носи правилно поставена маска против прах, подходяща за дейността и в съответствие със съответния стандарт. За работни дейности, включващи излагане на фин дървесен прах, трябва да се използва маска с клас поне FFP2.



1. Превключвател за включване/изключване на прахоулавянето
2. Изход за прахоулавяне

Ограда за разкъсване

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата с батерията е извадена, преди да монтирате или демонтирате аксесоари.

Прави разрези

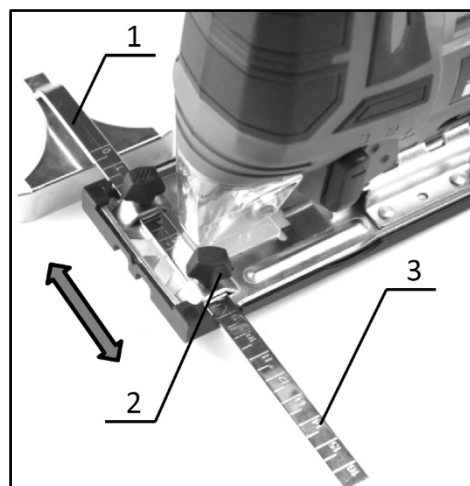
При многократни ширини на рязане от 160 mm или по-малко, използването на оградата за рязане ще осигури бързи, чисти и прави разрези.

За да монтирате, поставете оградата за рязане в правоъгълния отвор отстрани на основата, като страната с градуирането е обърната нагоре.

Плъзнете оградата за рязане до желаната позиция за ширина на рязане, след което затегнете затягащия винт по посока на часовниковата стрелка, за да я закрепите. За да демонтирате оградата за рязане, изпълнете стъпките за монтаж в обратен ред.

Покривна плоча

Използвайте покриващата плоча при рязане на декоративни фурнири, пластмаси и др. Тя предпазва чувствителните или деликатни повърхности от повреда. Монтирайте я на задната страна на основата на инструмента.



1. Ограда за изрязване (водещо правило)

2. Затягащ винт

3. Страна на дипломирането

Поддръжка

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и касетата с батерията е извадена, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте бензин, бензин, разреждател, алкохол или други подобни. Възможно е да се получи оцветяване, деформация или пукнатини.

Instrucțiuni de siguranță



AVERTISMENT! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șoc electric, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți scule electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
3. Țineți copiii și alte persoane la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- 1) Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta uleana. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Înlocuiți imediat cablurile deteriorate. Cablurile deteriorate pot crea un incendiu.
(Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)
- 2) O unealtă cu acumulator cu acumulatori integrați sau un pachet de acumulatori separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru acumulator. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Fiți vigilenți, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Rețineți părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Haine lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce pachetul de baterii. Transportați uneltele cu degetul pe comutator invită la accidente.
4. Nu exagerați. Păstrați în permanență un echilibru și o poziție corectă pe sol. O poziție corectă pe picioare și un echilibru adecvat permit un control mai bun al unelei în situații neprevăzute.
5. Utilizați echipament de siguranță. Purtați întotdeauna ochelari de protecție, mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă adecvată condiții.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Utilizați cleme sau alte modalități practice de a fixa și sprijini piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru de mână sau de corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați uleana. Utilizați uleana corectă pentru aplicația dumneavoastră. Uleana corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați uleana dacă întrerupătorul nu o pornește sau nu o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolosite la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
5. Întrețineți uneltele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător, cu tăișul ascuțit, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele mobile sunt dezaliniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte și dacă există orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, reparați uleana înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte prost întreținute.
7. Utilizați numai accesoriile care sunt furnizate cu modelul dvs. Alte accesorii care pot să nu fie potrivite pentru această unealtă și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Reguli specifice de siguranță

1. Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
2. Utilizați cleme sau o altă modalitate practică de a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea lucrării de mână sau de corp o lasă instabilă și poate duce la pierderea controlului.
3. Utilizați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție.
4. Evitați tăierea cuieilor. Inspectați piesa de prelucrat pentru a verifica dacă există cuie și îndepărtați-le înainte de utilizare.
5. Nu tăiați piesa de prelucrat supradimensionată.
6. Înainte de tăiere, verificați dacă există un spațiu liber adecvat dincolo de piesa de prelucrat, astfel încât lama să nu lovească podeaua, bancul de lucru etc.
7. Țineți ferm uleana.
8. Asigurați-vă că lama nu este în contact cu piesa de prelucrat înainte de pornirea comutatorului.
9. Țineți mâinile departe de piesele în mișcare.
10. Nu lăsați scula în funcțiune. Folosiți uleana numai când o țineți în mână.
11. Întotdeauna opriți și așteptați ca lama să se oprească complet înainte de a îndepărta lama de piesa de prelucrat.
12. Nu atingeți lama sau piesa de lucru imediat după operare; acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.
13. Nu folosiți inutil scula în gol.
14. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să evitați inhalarea prafului și contactul cu pielea. Respectați datele de siguranță ale furnizorului de materiale.
15. Utilizați întotdeauna masca/respiratorul de praf adecvat pentru materialul și aplicația cu care lucrați.

AVERTISMENT: NU lăsați confortul sau familiaritatea cu produsul (dobândite în urma utilizării repetate) să înlocuiască respectarea strictă a regulilor de siguranță pentru produsul în cauză. O utilizare greșită sau nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual de instrucțiuni poate cauza vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante de siguranță pentru cartușul bateriei

1. Înainte de a utiliza cartușul bateriei, citiți toate instrucțiunile și marcasele de precauție de pe (1) încărcătorul bateriei, (2) baterie și (3) produsul care utilizează bateria.
2. Nu dezasamblați cartușul bateriei.
3. Dacă timpul de funcționare a devenit excesiv de scurt, opriți imediat funcționarea. Aceasta poate duce la un risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o explozie.
4. Dacă vă intră electrolitul în ochi, clătiți-i cu apă limpede și solicitați imediat asistență medicală. Aceasta poate duce la pierderea vederii.
5. Nu scurtcircuitați cartușul bateriei:
 - (1) Nu atingeți terminalele cu niciun material conductiv.
 - (2) Evitați să depozitați cartușul bateriei într-un recipient cu alte obiecte metalice, cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul bateriei la apă sau ploaie

Un scurtcircuit la baterie poate provoca un flux mare de curent, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar o defecțiune.






6. Nu depozitați unealta și cartușul bateriei în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul bateriei chiar dacă este grav deteriorat sau este complet uzat. Cartușul bateriei poate exploda într-un incendiu.
8. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți bateria.
9. Nu utilizați o baterie deteriorată.
10. Bateriile litiu-ion sunt supuse cerințelor legislației privind mărfurile periculoase.

Pentru transporturile comerciale, de exemplu de către terți, agenți de expediție, trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și etichetarea. Pentru pregătirea articolului expedit, este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase. De asemenea, vă rugăm să respectați eventualele reglementări naționale mai detaliate. Acoperiți cu bandă adezivă sau mascați contactele deschise și împachetați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în ambalaj.

11. Respectați reglementările locale referitoare la eliminarea bateriei.

Simboluri

În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că le înțelegeți semnificația înainte de utilizare.

	Citiți manualul de instrucțiuni
	Numai pentru țările UE Nu aruncați echipamentele electrice sau bateriile împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu directivele europene privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori și punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, echipamentele electrice și bateriile care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.
	Purtați ochelari de protecție
	Purtați mască de protecție
	Purtați mănuși de protecție

Utilizare recomandată și adecvată

Unealta este destinată tăierii cu ferăstrăul a materialelor din lemn, plastic și metal. Ca urmare a programului extins de accesorii și lame de ferăstrău, unealta poate fi utilizată în multe scopuri și este foarte potrivită pentru tăieri curbe sau circulare.

Descrierea părților principale (imaginea A)

- | | |
|--|---|
| 1. Buton de blocare | 11. Copertă de praf |
| 2. Declanșator comutator | 12. Șurub de strângere |
| 3. Mâner moale | 13. Gard longitudinal (Regula de ghidare) |
| 4. Butonul cartușului de baterie | 14. Lampă de lucru |
| 5. Cartuș baterie | 15. Dispozitiv anti-așchii * |
| 6. Gură de evacuare a prafului | 16. Baza |
| 7. Comutator pornit/oprit de aspirare a prafului | 17. Placă de acoperire * |
| 8. Maneta de schimbare a acțiunii de tăiere | 18. Șurub hexagonal |
| 9. Rolă | 19. Lamă de ferăstrău de tăiere din oțel * |
| 10. Manșon de prindere a lamei | 20. Lamă de ferăstrău pentru tăierea lemnului * |
- (*): nu este disponibilă la toate modelele.

Instrucțiuni de utilizare

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că cartușul bateriei este scos înainte de a regla sau verifica funcționarea sculei.

Instalarea sau scoaterea cartușului bateriei

ATENȚIE: Opriti întotdeauna unealta înainte de a instala sau a scoate cartușul bateriei.

ATENȚIE: Țineți ferm unealta și cartușul bateriei atunci când instalați sau scoateți cartușul bateriei. Dacă nu țineți ferm unealta și cartușul bateriei, acestea vă pot aluneca din mâini și pot duce la deteriorarea unelei și a cartușului bateriei și la vătămări corporale.



1. Buton
2. Baterie cartuș

Pentru a scoate cartușul bateriei, glisați-l din unealtă în timp ce glisați butonul de pe partea din față a cartușului. Pentru a instala cartușul bateriei, aliniați limba de pe cartușul bateriei cu canelura din carcasă și glisați-l în poziție. Introduceți-l până la capăt până când se blochează în poziție cu un mic clic.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul bateriei complet. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din unealtă, provocând vătămarea dumneavoastră sau a unei persoane din jurul dumneavoastră.

ATENȚIE: Nu instalați cartușul bateriei cu forță. Dacă cartușul nu alunecă ușor în interior, acesta nu este introdus corect.

Sistem de protecție a bateriei

Unealta este echipată cu un sistem de protecție a bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a bateriei. Unealta se va opri automat în timpul funcționării dacă unealta și/sau bateria sunt plasate în una dintre următoarele condiții:

Protecție la suprasarcină: Unealta este utilizată într-un mod care o face să consume un curent anormal de mare. În această situație, opriți scula și opriți aplicația care a provocat suprasarcina sculei. Apoi porniți unealta pentru a reporni. Dacă unealta nu pornește, bateria este supraîncălzită. În această situație, lăsați bateria să se răcească înainte de a porni din nou unealta.

Protecție la supraîncălzire: Când scula/bateria este supraîncălzită, scula se oprește automat. În această situație, lăsați scula/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

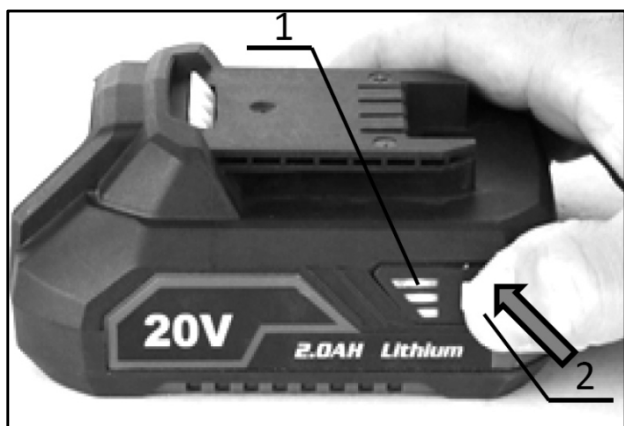
Protecție la supradescărcare: Capacitatea rămasă a bateriei este prea mică și unealta nu va funcționa. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Indică capacitatea rămasă a bateriei

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul bateriei pentru a indica capacitatea rămasă a bateriei.

Lămpile indicatoare se aprind imediat când eliberați butonul de verificare.

A se vedea mai jos pentru informații detaliate privind capacitatea rămasă.



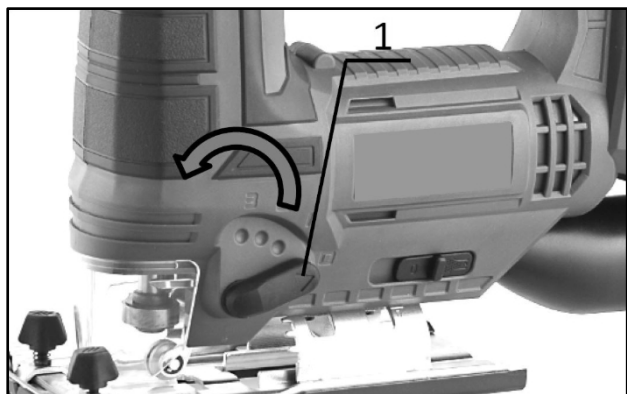
1. Lămpile indicatoare
2. Buton de verificare

Lampă indicatoare		Capacitate rămasă
Aprinsă	Stinsă	
 VERDE PORTOCALIE ROȘIE		75% - 100%
 PORTOCALIE ROȘIE		25% - 50%
 ROȘIE		10% - 25%

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambientală, indicația poate diferi ușor de capacitatea reală.

Selectarea acțiunii de tăiere

Această unealtă poate fi utilizată cu o acțiune de tăiere orbitală sau în linie dreaptă (în sus și în jos). Acțiunea de tăiere orbitală împinge lama ferăstrăului circular înainte în timpul cursei de tăiere și crește considerabil viteza de tăiere. Pentru a schimba acțiunea de tăiere, pur și simplu rotiți maneta de schimbare a acțiunii de tăiere în poziția acțiunii de tăiere dorită. Consultați tabelul pentru a selecta acțiunea de tăiere corespunzătoare.

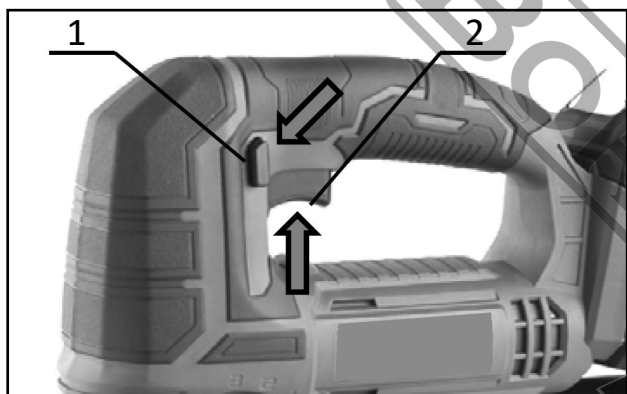


1. Maneta de schimbare a acțiunii de tăiere

Poziția	Acțiune de tăiere	Aplicații
0	Acțiune de tăiere în linie dreaptă	- Pentru tăierea oțelului moale, oțelului inoxidabil și materialelor plastice. - Pentru tăieri curate în lemn și placaj.
1	Acțiune de tăiere pe orbită mică	Pentru tăierea oțelului moale, aluminiului și lemnului de esență tare.
2	Acțiune de tăiere pe orbită medie	- Pentru tăierea lemnului și a placajului. - Pentru tăiere rapidă în aluminiu și oțel moale.
3	Acțiune de tăiere pe orbită mare	Pentru tăiere rapidă în lemn și placaj.

Acțiunea comutatorului

ATENȚIE: Înainte de a instala cartușul bateriei în unealtă, verificați întotdeauna dacă declanșatorul comutatorului acționează corect și revine în poziția "OFF" atunci când este eliberat.

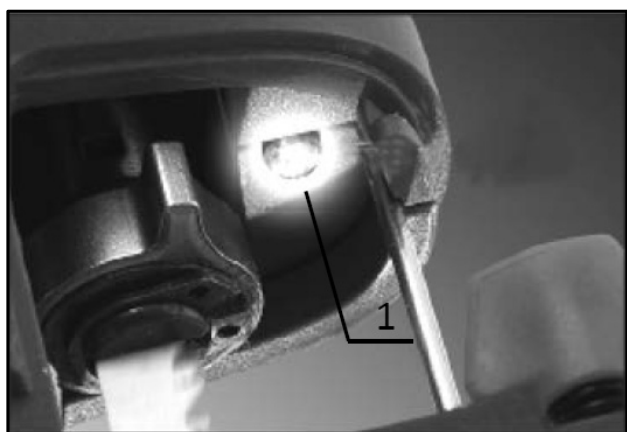


1. Buton de blocare
2. Declanșator comutator

Pentru a preveni apăsarea accidentală a declanșatorului comutatorului, este prevăzut un buton de blocare. Atunci când declanșatorul comutatorului este eliberat, unealta va fi blocată automat.

Pentru a porni scula, apăsați butonul de blocare, apoi trageți pur și simplu declanșatorul comutatorului. Viteza sculei este mărită prin creșterea presiunii pe declanșatorul comutatorului.

Eliberați declanșatorul comutatorului pentru a opri.



1. Lampă LED

Aprinderea lămpii frontale

ATENȚIE: Nu vă uitați în lumină și nu vedeți sursa de lumină direct.

La pornirea uneltei, lampa LED se va aprinde în același timp. Iar lampa se stinge imediat după oprirea uneltei.

NOTĂ: Utilizați o cârpă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii, pentru a nu diminua iluminarea.

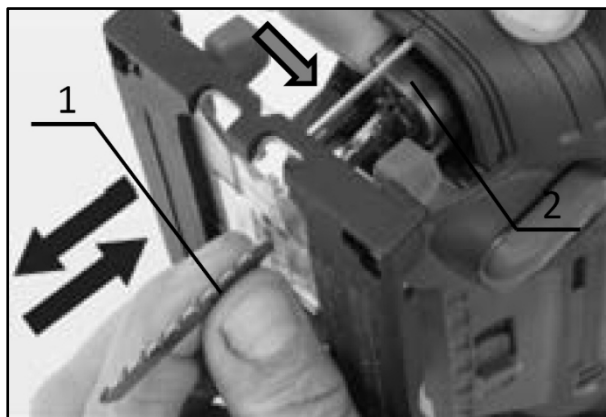
Instalarea sau îndepărtarea lamei de ferăstrău circular

ATENȚIE: Curățați întotdeauna toate așchiile sau corpurile străine care aderă la lama ferăstrăului circular și/sau la suportul lamei. Nerespectarea acestei proceduri poate cauza strângerea insuficientă a lamei, rezultând vătămări corporale grave.

ATENȚIE: Nu atingeți lama ferăstrăului circular sau piesa de prelucrat imediat după operare. Acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.

ATENȚIE: Întotdeauna fixați ferm lama ferăstrăului circular. Strângerea insuficientă a lamei poate cauza ruperea lamei sau vătămări corporale grave.

ATENȚIE: Utilizați numai lamele de ferăstrău alternativ Bormann specificate în acest manual. Utilizarea oricăror alte lame cauzează strângerea insuficientă a lamei, rezultând o vătămare corporală gravă.



1. Lamă de ferăstrău circular
2. Manșon de prindere a lamei

Pentru a instala pânza de ferăstrău circular, rotiți complet manșonul de prindere a pânzei în direcția săgeții (în sens antiorar), apoi introduceți pânza de ferăstrău circular în manșonul de prindere a pânzei până la capăt, asigurați-vă că marginea din spate a pânzei se potrivește în rolă. Eliberați manșonul de prindere a lamei, manșonul de prindere a lamei se rotește și fixează automat lama ferăstrăului circular. Asigurați-vă că lama ferăstrăului circular nu poate fi extrasă chiar dacă încercați să o trageți afară.

ATENȚIE: Dacă nu introduceți lama ferăstrăului circular suficient de adânc, aceasta poate fi ejectată neașteptat în timpul funcționării. Acest lucru poate fi extrem de periculos.

Pentru a îndepărta lama ferăstrăului circular, rotiți complet manșonul de fixare a lamei în aceeași direcție a săgeții (în sens antiorar). Lama ferăstrăului circular poate fi îndepărtată, iar manșonul de prindere a lamei se fixează automat în poziția eliberată.

ATENȚIE: Țineți mâinile și degetele departe de lamă în timpul operațiunii de comutare. Nerespectarea acestei reguli poate cauza vătămări corporale.

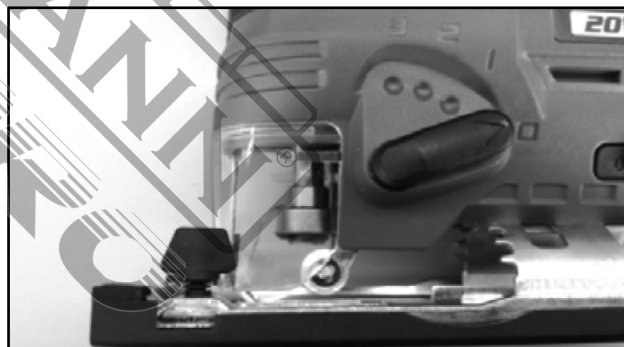
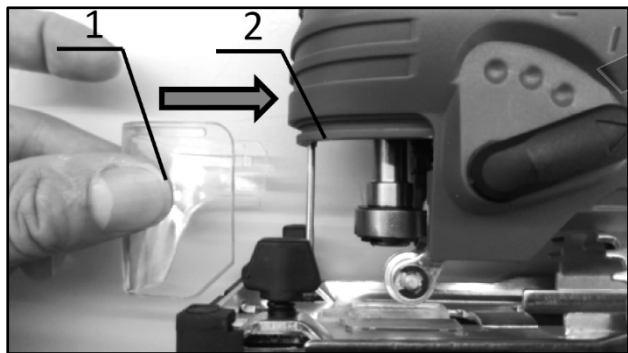
NOTĂ: Dacă scoateți lama ferăstrăului circular fără să rotiți complet manșonul de prindere a lamei, este posibil ca manșonul să nu fie fixat. În acest caz, rotiți complet manșonul de prindere a lamei, apoi fixați manșonul în poziția eliberată.

Depozitare cheie hexagonală

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia hexagonală în soclul de pe partea laterală a ferăstrăului circular pentru a nu o pierde. Introduceți cheia hexagonală direct în gaură.

Instalarea sau îndepărtarea capacului de protecție împotriva prafului

Pentru a instala capatul anti-praf, aliniați limba de pe capatul anti-praf cu canelura din carcasă și împingeți-l puțin cu putere în direcția indicată în figură până când se fixează în poziție cu un mic clic. Pentru a îndepărta capatul de protecție împotriva prafului, trageți-l puțin tare direct.



1. Copertă de praf
2. Canelură

Funcționare

ATENȚIE: Țineți întotdeauna baza la același nivel cu piesa de prelucrat. Nerespectarea acestei reguli poate cauza ruperea lamei ferăstrăului circular, rezultând o vătămare gravă.

ATENȚIE: Înaintați scula foarte încet atunci când tăiați curbe sau derulați. Fortarea sculei poate cauza o suprafață de tăiere înclinată și ruperea lamei de ferăstrău circular.

ATENȚIE: Utilizați întotdeauna tipul corect de lamă de ferăstrău. Lamă de tăiat lemn pentru tăierea lemnului și a plasticului, Lamă de tăiat oțel pentru materiale feroase sau tăierea metalului.

Porniți unealta fără ca lama ferăstrăului circular să intre în contact și așteptați până când lama atinge viteza maximă. Apoi sprijiniți baza pe piesa de prelucrat și deplasați ușor scula înainte de-a lungul liniei de tăiere marcate anterior.

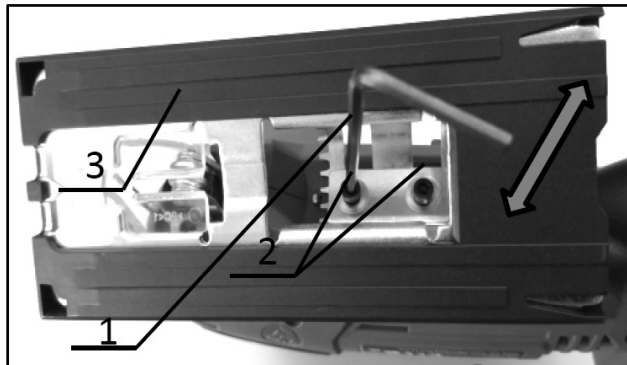
Marcați întotdeauna o linie de tăiere curbă pe piesa de prelucrat înainte de tăierea curbă.

Tăiere conică

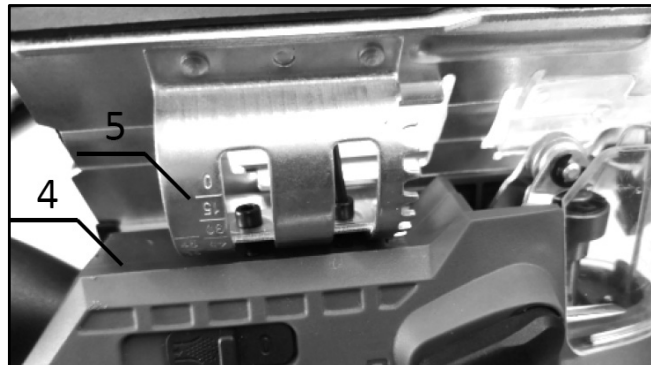
ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că cartușul bateriei este scos înainte de a înclina baza.

Cu baza înclinată, puteți efectua tăieturi oblice la unghi fix de până la 45° (stânga sau dreapta).

1. Rotiți în sensul invers acelor de ceasornic pentru a slăbi șurubul de pe spatele bazei cu ajutorul cheii hexagonale.
2. Glisați baza înapoi pentru a dezactiva setarea curentă.
3. Înclinați baza la unghiul dorit ($\pm 15^\circ$, 30° sau 45°). Marginea carcasei motorului indică unghiul de teșitură prin gradații.
4. Glisați baza înainte pentru a activa setarea.
5. Rotiți în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge șurubul cu cheia hexagonală.



1. Cheie hexagonală
2. Bolț hexagonal
3. Baza



4. Marginea
5. Absolvire

NOTĂ: Dacă utilizați ferăstrăul circular împreună cu un ghidaj Rip (Regula de ghidare), acesta trebuie îndepărtat pentru a efectua pasul de mai sus.

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că toate șuruburile sunt bine strânse.

Finisarea marginilor

Pentru a tăia marginile sau a face ajustări dimensionale, treceți lama ferăstrăului circular ușor de-a lungul marginilor tăiate.

Tăierea metalelor

Utilizați întotdeauna un agent de răcire adecvat (ulei de tăiere) atunci când tăiați metale. În caz contrar, se va produce o uzură semnificativă a lamei ferăstrăului circular. Partea inferioară a piesei de prelucrat poate fi unsă în locul utilizării unui agent de răcire.

Extracția prafului

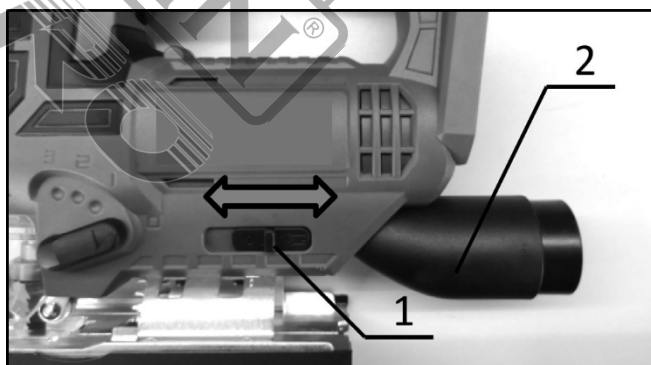
Inhalarea particulelor de praf poate fi dăunătoare pentru sănătate. Priza de aspirare a prafului trebuie conectată la o mașină de aspirare a prafului.

NOTĂ: Din cauza diametrului de evacuare, poate fi necesară o adaptare a dimensiunii. Atunci când utilizați ferăstrăul cu aspirație conectată, comutatorul de pornire/oprire al aspirației de praf trebuie să fie în poziția cea mai în față, aceasta deschizând un canal, astfel încât aerul aspirat să poată fi extras din zona lamei, menținând vizibile liniile de tăiere marcate.

Dacă trebuie să utilizați mașina fără extragere, puneți cursorul în poziția cea mai din spate, astfel încât aerul din motor să iasă în apropierea liniei de tăiere pentru a îndeplini aceeași funcție de îndepărtare a rumegușului de orice linii de tăiere marcate.

ATENȚIE: Tot praful de lemn (inclusiv praful din materiale compozite, cum ar fi plăcile de aşchii și plăcile din fibre etc.) este periculos pentru sănătate. Acesta poate afecta nasul, sistemul respirator și pielea.

De exemplu, MDF (medium density fibreboard), care conține formaldehidă, este o substanță cancerigenă cunoscută. În plus față de măsurile de mai sus, trebuie purtată o mască de protecție împotriva prafului montată corect, adecvată pentru activitate și în conformitate cu standardul relevant. Pentru activitățile de lucru care implică expunerea la praf fin de lemn, trebuie utilizată o mască de cel puțin FFP2.



1. Comutator pornit/oprit de aspirare a prafului
2. Gură de evacuare a prafului

Gard ondulat

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că cartușul bateriei este îndepărtat înainte de a instala sau îndepărta accesorii.

Tăieturi drepte

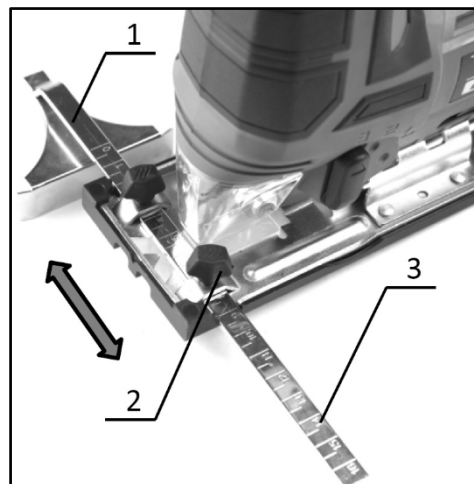
Atunci când lățimile de tăiere repetate sunt de 160 mm sau mai mici, utilizarea gardului longitudinal va asigura tăieri rapide, curate și drepte.

Pentru instalare, introduceți gardul de tăiere în orificiul dreptunghiular de pe partea laterală a bazei, cu partea de graduare orientată în sus.

Glisați ghidajul longitudinal în poziția lățimii de tăiere dorite, apoi strângeți șurubul de strângere în sensul acelor de ceasornic pentru a-l fixa. Pentru a scoate ghidajul longitudinal, efectuați pașii de instalare în sens invers.

Placă de acoperire

Utilizați placa de acoperire atunci când tăiați furniruri decorative, materiale plastice etc. Aceasta protejează suprafețele sensibile sau delicate de deteriorare. Montați-o pe partea din spate a bazei uneltei.

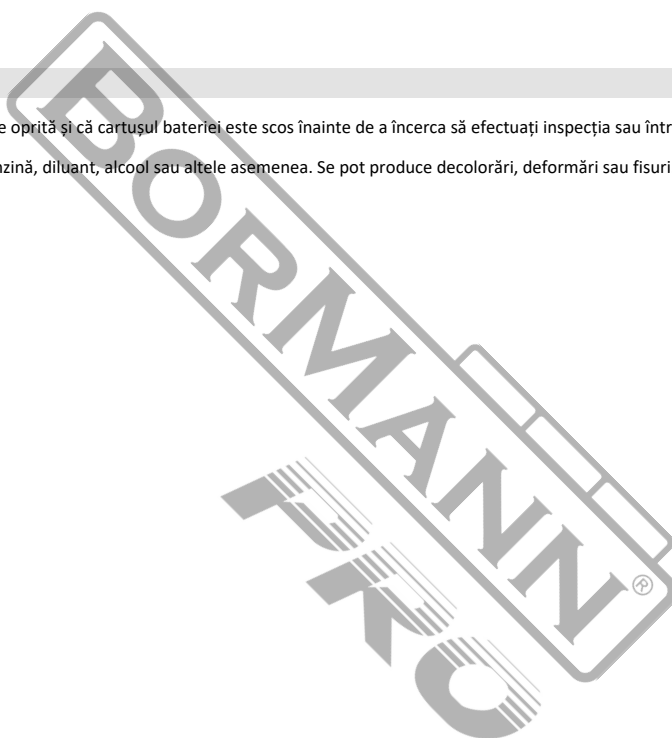


1. Gard longitudinal (Regula de ghidare)
2. Șurub de strângere
3. Partea de absolvire

Întreținere

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că cartușul bateriei este scos înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată benzină, benzină, diluant, alcool sau altele asemenea. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri.



Upute za sigurnost



UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJTE SVE UPUTE.

Nepriдрžavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom tjelesnom ozljedom.

Radno područje

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Nered i tamna područja potiču nesreće.
2. Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskricе koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i prolaznike podalje dok koristite električni alat. Ometanja mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

- 1) Ne zlostavljajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Odmah zamijenite oštećene kabele. Oštećeni kablovi mogu izazvati požar. (Sljedeće se odnosi samo na alate s odvojenim baterijskim paketom)
- 2) Alat na baterije s integriranim baterijama ili odvojenim baterijskim paketom mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju. Punjač koji može biti prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

1. Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja električnih alata može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
2. Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite dugu kosu pod kontrolom. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
3. Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju prije umetanja baterijskog paketa. Nošenje alata s prstom na prekidaču potiče nesreće.
4. Ne prekomjerno se istežite. Održavajte pravilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. Pravilna pozicija i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama.
5. Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči, masku za prašinu, cipele s protukliznim potplatima, zaštitnu kacigu ili zaštitu za uši prema odgovarajućim uvjetima.

Korištenje i briga o električnim alatima

1. Koristite stege ili druge praktične načine za osiguranje i podršku radnom komadu na stabilnoj platformi. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Ne forsirajte alat. Koristite pravi alat za svoju primjenu. Pravi alat će obaviti posao bolje i sigurnije u brzini za koju je dizajniran.
3. Ne koristite alat ako prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
4. Čuvajte neaktivne alate izvan dohvata djece i drugih neobučених osoba. Alati su opasni u rukama neobučених korisnika.
5. Održavajte alate s pažnjom. Držite rezne alate oštima i čistima. Pravilno održavani alati s oštrim rezom manje su sklони blokadi i lakši su za kontrolu.
6. Provjerite na neusklađenost ili blokadu pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, neka se alat servisira prije korištenja. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim alatima.
7. Koristite samo dodatke koji su isporučeni s vašim modelom. Drugi dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat mogu stvoriti rizik od ozljede kada se koriste.

Specifična pravila sigurnosti

1. Držite električni alat za izolirane dijelove, kada izvodite operaciju gdje bi rezni pribor mogao kontaktirati skrivene žice. Rezni pribor koji kontaktira "živu" žicu može učiniti izložene metalne dijelove alata "živima" i može izazvati električni udar kod operatera.
2. Koristite stege ili drugi praktičan način za osiguranje i podršku radnom komadu na stabilnoj platformi. Držanje rada rukom ili uz tijelo ostavlja ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.
3. Uvijek koristite zaštitne naočale ili naočale za oči. Obične sunčane ili naočale nisu zaštitne naočale.
4. Izbjegavajte rezanje čavala. Pregledajte radni komad na prisutnost čavala i uklonite ih prije operacije.
5. Ne režite prevelike radne komade.
6. Provjerite da li postoji odgovarajući razmak izvan radnog komada prije rezanja kako bi oštrica izbjegla udarac u pod, radnu klupu itd.
7. Čvrsto držite alat.
8. Provjerite da oštrica ne dodiruje radni komad prije nego što uključite prekidač.
9. Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
10. Ne ostavljajte alat uključen. Koristite alat samo kada ga držite u ruci.
11. Uvijek isključite i pričekajte da oštrica potpuno stane prije nego što uklonite oštricu iz radnog komada.
12. Ne dodirujte oštricu ili radni komad odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogu vas opeći.
13. Ne koristite alat bez opterećenja nepotrebno.
14. Neki materijali sadrže kemikalije koje mogu biti toksične. Budite oprezni kako biste spriječili udisanje prašine i kontakt s kožom. Slijedite sigurnosne podatke dobavljača materijala.
15. Uvijek koristite odgovarajuću masku za prašinu/respirator za materijal i primjenu s kojom radite.

UPOZORENJE: NE dopustite da udobnost ili poznanstvo s proizvodom (dobiveno ponovljenom upotrebom) zamijeni strogo pridržavanje sigurnosnih pravila za predmetni proizvod. NEPRAVILNA UPOTREBA ili nepoštivanje sigurnosnih pravila navedenih u ovom priručniku može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Važne sigurnosne upute za baterijski paket

1. Prije korištenja baterijskog paketa, pročitajte sve upute i upozorenja na (1) punjaču baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.
2. Ne rastavljajte baterijski paket.
3. Ako je vrijeme rada postalo pretjerano kraće, odmah prestanite s radom. To može rezultirati rizikom od pregrijavanja, mogućim opeklinama pa čak i eksplozijom.
4. Ako elektrolit dođe u vaše oči, isperite ih čistom vodom i odmah potražite medicinsku pomoć. To može rezultirati gubitkom vida.
5. Ne kratko spojite baterijski paket:
 - (1) Ne dodirujte kontakte s bilo kojim provodnim materijalom.
 - (2) Izbjegavajte pohranu baterijskog paketa u spremniku s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, novčići itd.
 - (3) Ne izlažite baterijski paket vodi ili kiši.

Kratko spajanje baterije može uzrokovati veliki protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.

6. Ne pohranjujte alat i baterijski paket na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C (122 °F).

7. Ne spaljujte baterijski paket čak i ako je ozbiljno oštećen ili potpuno istrošen. Baterijski paket može eksplodirati u požaru.

8. Pazite da ne ispuštite ili udarite bateriju.

9. Ne koristite oštećenu bateriju.






10. Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima Zakona o opasnim dobrima.

Za komercijalne transportne usluge npr. od strane trećih strana, moraju se poštovati posebni zahtjevi za pakiranje i označavanje. Za pripremu stavke koja se šalje, potrebno je konzultirati stručnjaka za opasne materijale. Također, obratite pažnju na moguće detaljnije nacionalne propise. Zatvorite ili maskirajte otvorene kontakte i pakirajte bateriju na način da se ne može kretati unutar pakiranja.

11. Slijedite lokalne propise koji se odnose na odlaganje baterija.

Simboli

Slijedeći prikazuju simbole koji se koriste za opremu. Pobrinite se da razumijete njihovo značenje prije upotrebe.

	Pročitajte priručnik za upute
	Samo za zemlje EU Ne odlažite električnu opremu ili baterijski paket zajedno s kućnim otpadom! U skladu s Europskim direktivama o otpadu električne i elektroničke opreme i baterijama i akumulatorima te njihovom provedbom u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema i baterije koje su dosegle kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati ekološki prihvatnom reciklažnom postrojenju.
	Nosite zaštitne naočale
	Nosite zaštitnu masku
	Nosite zaštitne rukavice

Preporučena i pravilna upotreba

Alat je namijenjen rezanju drva, plastike i metalnih materijala. Kao rezultat opsežnog programa pribora i oštrica, alat se može koristiti za mnoge svrhe i vrlo je prikladan za zakrivljene ili kružne rezove.

Opis glavnih dijelova (slika A)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Prekidač za zaključavanje | 11. Pokrov za prašinu |
| 2. Okidač | 12. Stezni vijak |
| 3. Mekana ručka | 13. Vodilica (pravilo) |
| 4. Gumb baterijskog paketa | 14. Radna lampa |
| 5. Baterijski paket | 15. Uređaj protiv rasipanja * |
| 6. Izlaz za usisavanje prašine | 16. Osnova |
| 7. Uključivanje/isključivanje usisavanja prašine | 17. Pokrovna ploča * |
| 8. Prekidač za promjenu rezne akcije | 18. Šesterokutni vijak |
| 9. Valjak | 19. Oštrica za rezanje čelika * |
| 10. Stezna čahura oštrice | 20. List pile za rezanje drva * |
- (*): nije dostupno na svim modelima.

Upute za rad

PAŽNJA: Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterijski paket uklonjen prije podešavanja ili provjere funkcije alata.

Ugradnja ili uklanjanje baterijskog paketa

PAŽNJA: Uvijek isključite alat prije ugradnje ili uklanjanja baterijskog paketa.

PAŽNJA: Čvrsto držite alat i baterijski paket prilikom ugradnje ili uklanjanja baterijskog paketa. Ako ne držite alat i baterijski paket čvrsto, mogu ispasti iz ruku i uzrokovati oštećenje alata i baterijskog paketa te osobne ozljede.



1. Gumb
2. Baterijski paket

Da biste uklonili baterijski paket, pomaknite ga iz alata dok pomičete gumb na prednjoj strani paketa. Da biste ugradili baterijski paket, uskladite jezičak na baterijskom paketu s utorom u kućištu i umetnite ga na mjesto. Umetnite ga do kraja dok se ne zaključa s malim klikom.

PAŽNJA: Uvijek potpuno ugradite baterijski paket. Ako ne, može slučajno ispasti iz alata, uzrokujući ozljede vama ili nekome oko vas.

PAŽNJA: Ne ugrađujte baterijski paket silom. Ako se paket ne umetne lako, nije umetnut ispravno.

Sustav zaštite baterije

Alat je opremljen sustavom zaštite baterije. Ovaj sustav automatski isključuje napajanje motora kako bi produžio vijek trajanja baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako je alat i/ili baterija podložna jednom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja: Alat se koristi na način koji uzrokuje da povlači abnormalno visoku struju. U ovoj situaciji, isključite alat i prekinite primjenu koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim uključite alat da biste ga ponovo pokrenuli. Ako alat ne počne raditi, baterija je pregrijana. U ovoj situaciji, pustite bateriju da se ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od pregrijavanja: Kada je alat/baterija pregrijana, alat se automatski isključuje. U ovoj situaciji, pustite alat/bateriju da se ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

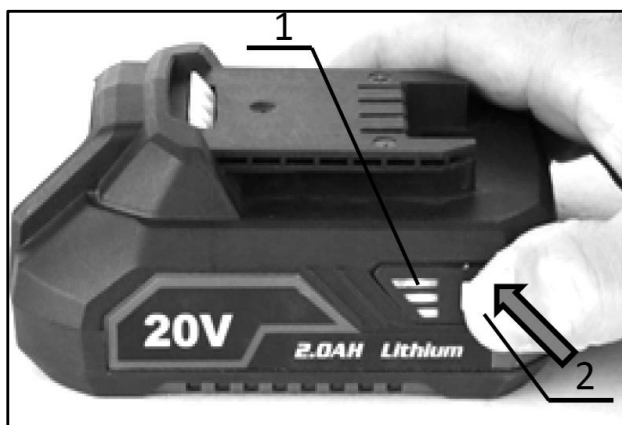
Zaštita od prekomjernog pražnjenja: Preostala kapacitet baterije je preniska i alat neće raditi. U ovoj situaciji, uklonite i napunite bateriju.

Indikacija preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na baterijskom paketu kako biste prikazali preostali kapacitet baterije.

Indikatorske lampice se odmah gase kada otpustite gumb za provjeru.

Pogledajte u nastavku za detaljne informacije o preostalom kapacitetu.



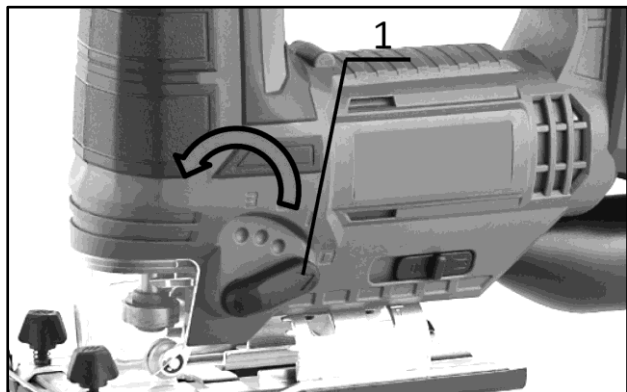
1. Indikatorske lampice
2. Gumb za provjeru

Indikatorske lampice		Preostali kapacitet
Svijetli	Isključena	
		75% - 100%

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima korištenja i temperaturi okoline, indikacija se može neznatno razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Odabir rezne akcije

Ovaj alat može se koristiti s orbitalnom ili ravnom (gore-dolje) reznom akcijom. Orbitalna rezna akcija gura oštricu pile naprijed tijekom rezanja i značajno povećava brzinu rezanja. Da biste promijenili reznu akciju, jednostavno okrenite prekidač za promjenu rezne akcije na željenu poziciju rezne akcije. Pogledajte tablicu za odabir odgovarajuće rezne akcije.

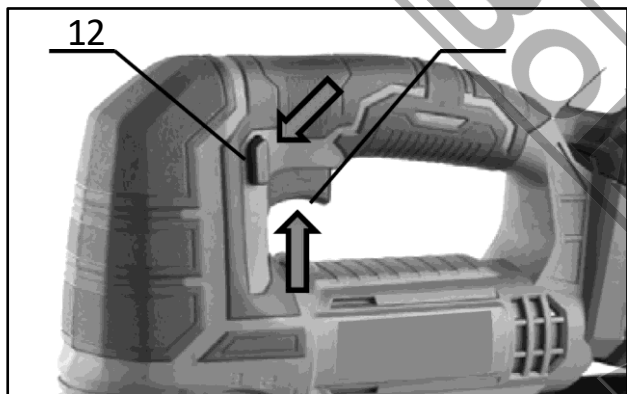


1. Prekidač za promjenu rezne akcije

Pozicija	Rezna akcija	Primjene
0	Rezna akcija ravne linije	- Za rezanje blagog čelika, nehrđajućeg čelika i plastike. - Za čiste rezove u drvu i šperploči.
1	Mala orbitalna rezna akcija	Za rezanje blagog čelika, aluminija i tvrdog drva.
2	Srednja orbitalna rezna akcija	- Za rezanje drva i šperploče. - Za brzo rezanje u aluminiju i blagom čeliku.
3	Velika orbitalna rezna akcija	Za brzo rezanje u drvu i šperploči.

Rad okidača

PAŽNJA: Prije umetanja baterijske patrone u alat, uvijek provjerite da li okidač prekidača ispravno djeluje i vraća se u "ISKLJUČENO" stanje kada se otpusti.



1. Prekidač za zaključavanje
2. Okidač

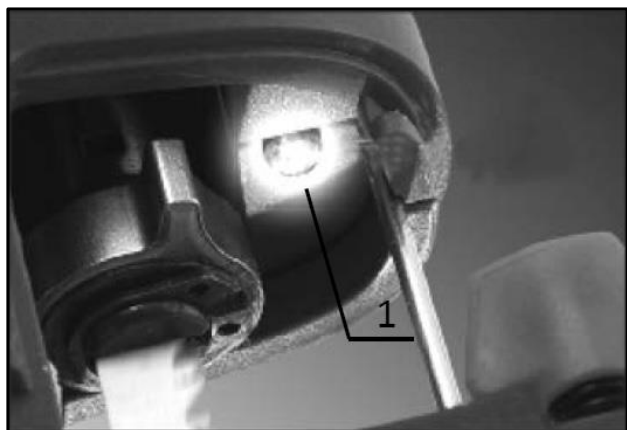
Da biste spriječili slučajno povlačenje okidača prekidača, osiguran je gumb za zaključavanje. Kada se okidač prekidača otpusti, alat će se automatski zaključati. Da biste pokrenuli alat, pritisnite gumb za zaključavanje, a zatim jednostavno povucite okidač prekidača. Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na okidač prekidača. Otpustite okidač prekidača da biste zaustavili.

Osvjetljavanje prednje lampe

PAŽNJA: Ne gledajte u svjetlo niti izravno gledajte izvor svjetlosti.

Kada pokrenete alat, LED lampa će se istovremeno upaliti. A lampa se odmah gasi nakon zaustavljanja alata.

NAPOMENA: Upotrijebite suhu krpu za brisanje prljavštine s leće lampe. Budite oprezni da ne ogrebete leću lampe, jer to može smanjiti osvjetljenje.



1. LED lampa

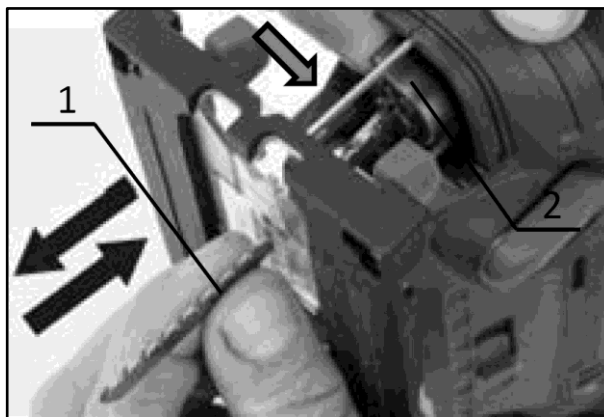
Umetanje ili uklanjanje pileće oštrice

PAŽNJA: Uvijek očistite sve strugotine ili strane tvori koje se drže na pilećoj oštrici i/ili držaču oštrice. Neuspjeh u tome može uzrokovati nedovoljno stezanje oštrice, što može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

PAŽNJA: Ne dodirujte pileću oštricu ili radni komad odmah nakon rada. Mogu biti izuzetno vrući i mogu opeći vašu kožu.

PAŽNJA: Uvijek čvrsto osigurajte pileću oštricu. Nedovoljno stezanje oštrice može uzrokovati lom oštrice ili ozbiljne ozljede.

PAŽNJA: Koristite samo Bormann pileće oštrice navedene u ovom priručniku. Korištenje bilo kojih drugih oštrica uzrokuje nedovoljno stezanje oštrice, što rezultira ozbiljnim ozljedama.



1. Pileća oštrica
2. Stezna čahura oštrice

Da biste umetnuli pileću oštricu, okrenite rukavac za stezanje oštrice u smjeru strelice (suprotno od kazaljke na satu) do kraja, zatim umetnite pileću oštricu u rukavac za stezanje oštrice što je dalje moguće, osigurajte da stražnji rub oštrice odgovara valjku. Otpustite rukavac za stezanje oštrice, rukavac se okreće i automatski fiksira pileću oštricu. Provjerite da se pileća oštrica ne može izvući čak i ako pokušate povući.

PAŽNJA: Ako ne umetnete pileću oštricu dovoljno duboko, pileća oštrica se može neočekivano izbaciti tijekom rada. To može biti izuzetno opasno.

Da biste uklonili pileću oštricu, okrenite rukavac za stezanje oštrice u istom smjeru strelice (suprotno od kazaljke na satu) do kraja. Pileća oštrica se može ukloniti, a rukavac za stezanje oštrice automatski se fiksira u otpuštenom položaju.

PAŽNJA: Držite ruke i prste podalje od oštrice tijekom operacije prebacivanja. Neuspjeh u tome može uzrokovati ozljede.

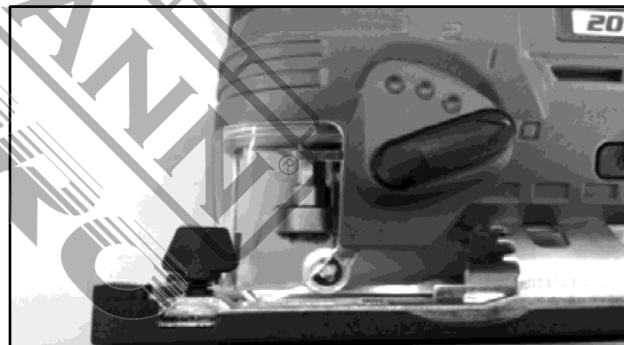
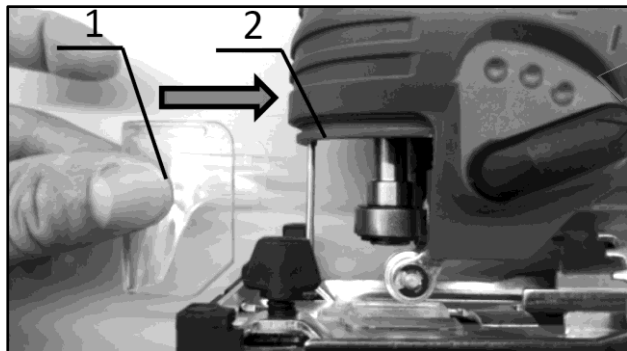
NAPOMENA: Ako uklonite pileću oštricu bez potpunog okretanja rukavca za stezanje, rukavac se možda neće fiksirati. U tom slučaju, okrenite rukavac za stezanje do kraja, a zatim fiksirajte rukavac u otpuštenom položaju.

Skladištenje heks ključ

Kada se ne koristi, pohranite heks ključ u utičnicu sa strane pile kako biste ga spriječili da se izgubi. Umetnite heks ključ izravno u rupu.

Umetanje ili uklanjanje poklopcu za prašinu

Da biste umetnuli poklopac za prašinu, uskladite jezik na poklopcu za prašinu s utorom u kućištu i malo ga snažno pritisnite u smjeru prikazanom na slici dok se ne zaključa s malim klikom. Da biste uklonili poklopac za prašinu, povucite ga malo snažno izravno.



1. Pokrov za prašinu
2. Utor

Rad

PAŽNJA: Uvijek držite bazu u ravni s radnim komadom. Neuspjeh u tome može uzrokovati lom pileće oštrice, što rezultira ozbiljnom ozljedom.

PAŽNJA: Napredujte alatom vrlo polako kada režete krivulje ili skrolate. Prisiljavanje alata može uzrokovati nagnutu površinu rezanja i lom pileće oštrice.

PAŽNJA: Uvijek koristite ispravnu vrstu pileće oštrice. Oštrica za rezanje drva za rezanje drva i plastike, oštrica za rezanje čelika za ferone materijale ili rezanje metala.

Uključite alat bez da pileća oštrica dodiruje bilo što i pričekajte dok oštrica ne postigne punu brzinu. Zatim položite bazu ravno na radni komad i nježno pomaknite alat naprijed duž prethodno označene linije rezanja.

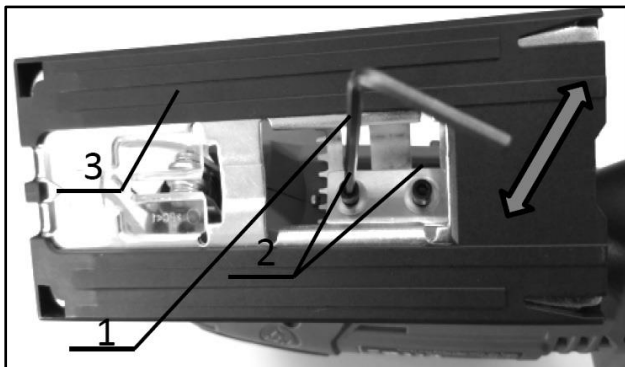
Uvijek označite liniju rezanja krivulje na radnom komadu prije rezanja krivulje.

Rezanje pod kutom

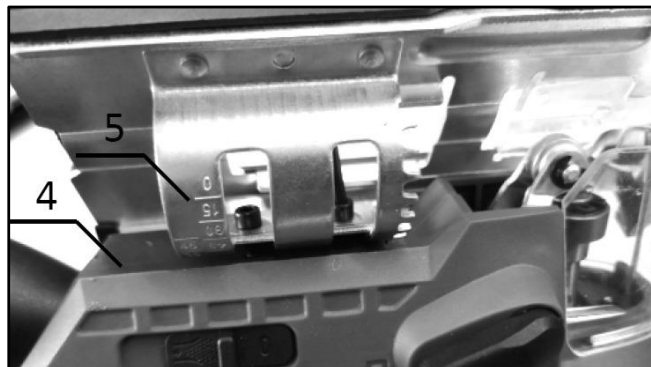
PAŽNJA: Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterijska patrone uklonjena prije naginjanja baze.

Kada je baza nagnuta, možete napraviti rezove pod kutom do 45° (lijevo ili desno).

1. Okrenite suprotno od kazaljke na satu da biste olabavili vijak na stražnjoj strani baze s heks ključem.
2. Pomičite bazu unatrag kako biste odvojili trenutnu postavku.
3. Nagnite bazu na potrebni kut ($\pm 15^\circ$, 30° ili 45°). Rub kućišta motora označava kut nagiba prema gradacijama.
4. Pomičite bazu naprijed kako biste aktivirali postavku.
5. Okrenite u smjeru kazaljke na satu da biste zategnuli vijak s heks ključem.



1. Heks ključ
2. Heks vijak
3. Osnova



4. Rub
5. Graduacija

NAPOMENA: Ako koristite jigsaw u kombinaciji s vodicom (vodičem), mora se ukloniti kako bi se izvršio gornji korak.

PAŽNJA: Uvijek se pobrinite da su svi vijci čvrsto zategnuti.

Završavanje rubova

Da biste obrezali rubove ili izvršili dimenzionalne prilagodbe, lagano pomičite oštricu jigsaw-a duž reznih rubova.

Rezanje metala

Uvijek koristite odgovarajući hladnjak (reznu ulje) prilikom rezanja metala. Neuspjeh u tome uzrokovat će značajno trošenje oštrice jigsaw-a. Donja strana radnog komada može se podmazati umjesto korištenja hladnjaka.

Izdvajanje prašine

Udisanje čestica prašine može biti štetno za zdravlje.

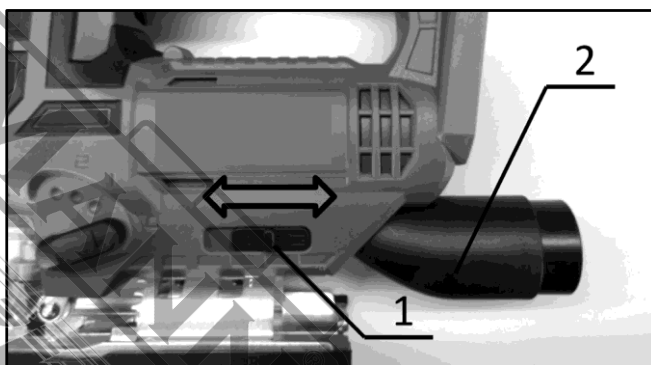
Izdvajanje prašine mora biti povezano s uređajem za izdvajanje prašine.

NAPOMENA: Zbog promjera izlaza, može biti potrebna prilagodba veličine. Kada koristite pilu s povezanim izdavanjem, prekidač za uključivanje/isključivanje izdvajanja mora biti u najdaljem prednjem položaju, što otvara kanal, tako da izdvojeni zrak može izvući iz područja oštrice, održavajući sve označene linije rezanja vidljivima.

Ako morate koristiti stroj bez izdvajanja, stavite kliznik u najdalji stražnji položaj, što uzrokuje da zrak iz motora izlazi blizu linije reza kako bi obavio istu funkciju čišćenja piljevine s bilo kojih označenih linija rezanja.

PAŽNJA: Sva drvena prašina (uključujući prašinu od kompozita poput iverice i vlaknastih ploča itd.) je opasna za zdravlje. Može utjecati na nos, dišni sustav i kožu.

Na primjer, MDF (ploča srednje gustoće) koja sadrži formaldehid je poznati kancerogen. Osim gore navedenih mjera, mora se nositi pravilno prilagođena maska za prašinu, prikladna za aktivnost i u skladu s relevantnim standardom. Za radne aktivnosti koje uključuju izloženost finim drvenim česticama, treba koristiti masku ocijenjenu najmanje FFP2.



1. Uključivanje/isključivanje usisavanja prašine
2. Izlaz za usisavanje prašine

Vodilica za rezanje

PAŽNJA: Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterijski paket uklonjen prije instalacije ili uklanjanja dodatka.

Ravni rezovi

Kada ponavljano režete širine od 160 mm ili manje, korištenje vodilice za rezanje osigurat će brze, čiste, ravne rezove.

Da biste instalirali, umetnite vodilicu za rezanje u pravokutnu rupu na strani baze s oznakom prema gore.

Pomičite vodilicu za rezanje na željenu poziciju širine rezanja, a zatim zategnite vijak za stezanje u smjeru kazaljke na satu kako biste je osigurali. Da biste uklonili vodilicu za rezanje, izvršite korake instalacije u obrnutom redoslijedu.

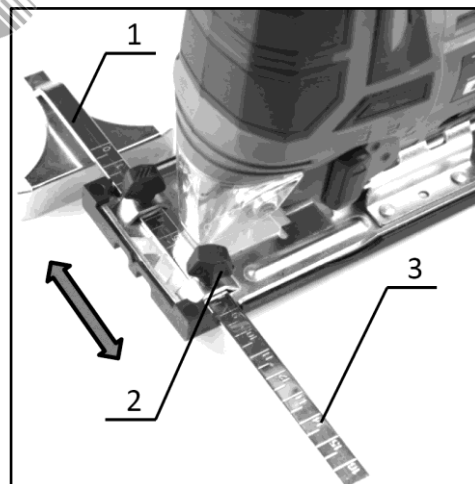
Pokrovna ploča

Koristite pokrovnu ploču prilikom rezanja dekorativnih furnira, plastike itd. Ona štiti osjetljive ili delikatne površine od oštećenja. Postavite je na stražnju stranu baze alata.

Održavanje

PAŽNJA: Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterijski modul uklonjen prije nego što pokušate izvršiti inspekciju ili održavanje.

OBAVIJEST: Nikada ne koristite benzin, benzin, razređivač, alkohol ili slično. Može doći do promjene boje, deformacije ili pukotina.



1. Vodilica (pravilo)
2. Stezni vijak
3. Strana s oznakama

Biztonsági utasítások



FIGYELEM ! OLVASSA EL ÉS ÉRTSE MEG AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

Az alábbiakban felsorolt összes utasítás be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Munkaterület

1. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen és sötét területek balesetveszélyesek.
2. Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
3. Tartsa távol a gyermekeket és a közelben tartózkodókat az elektromos szerszámok működtetése közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

Elektromos biztonság

- 1) Ne éljen vissza a zsinórral. Soha ne használja a kábelt a szerszám hordozására. Tartsa a zsinórt távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült zsinórokat azonnal cserélje ki. A sérült zsinórok tüzet okozhatnak. (A következők csak a különálló akkumulátorral rendelkező szerszámokra vonatkoznak.)
- 2) A beépített akkumulátorral vagy különálló akkumulátorcsomaggal rendelkező akkumulátoros szerszámot csak az akkumulátorhoz előírt töltővel szabad feltölteni. Az egyik akkumulátortípushoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátortípussal használja.

Személyes biztonság

1. Maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámot használ. Ne használjon elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok működtetése közben súlyos személyi sérülést okozhat.
2. Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Ne viseljen hosszú hajat. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. Laza ruházat, ékszerek, vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
3. Kerülje el a véletlen indítást. Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló zárt vagy kikapcsolt helyzetben van, mielőtt behelyezi az akkumulátorcsomagot. Szerszámok hordozása az ujjával a kapcsolónál balesetveszélyes.
4. Ne essünk túlzásokba. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt. A megfelelő lábtartás és egyensúly lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
5. Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen szemvédőt, porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt a megfelelő feltételek.

Elektromos szerszámok használata és gondozása

1. Használjon szorítókat vagy más praktikus módszereket a munkadarab stabil platformra történő rögzítésére és alátámasztására. A munkadarab kézzel vagy a testéhez szorítva történő tartása instabil, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
2. Ne erőltesse a szerszámot. Használja az alkalmazásnak megfelelő szerszámot. A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban fogja elvégezni a munkát abban a sebességben, amelyre tervezték.
3. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki. A kapcsolóval nem vezérelhető szerszám veszélyes, és meg kell javítani.
4. A használaton kívüli szerszámokat gyermekek és más, szakképzetlen személyek számára elérhetetlen helyen tárolja. A szerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.
5. A szerszámokat gondosan tartsa karban. Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélel rendelkező szerszámok kevésbé hajlamosak a megakadásra és könnyebben irányíthatók.
6. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helyzetlen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan körülményt, amely befolyásolhatja a szerszám működését. Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott szerszámok.
7. Csak a modellhez mellékelt tartozékokat használja. Más tartozékok nem feltétlenül alkalmasak ehhez a szerszámhoz, és használatuk sérülésveszélyt okozhat.

Különleges biztonsági szabályok

1. Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a vágó tartozék érintkezhet rejtett vezetékkel. Ha a vágó tartozék "feszültség alatt álló" vezetékkel érintkezik, az elektromos szerszám szabadon lévő fém részei "feszültség alatt" lehetnek, és a kezelő áramütést kaphat.
2. Használjon bilincseket vagy más praktikus módszert a munkadarab rögzítésére és alátámasztására egy stabil platformon. Ha a munkadarabot kézzel vagy a testéhez szorítva tartja, az instabillá válik, és az irányítás elvesztéséhez vezethet.
3. Mindig használjon védőszemüveget vagy védőszemüveget. A közönséges szem- vagy napszemüveg NEM biztonsági szemüveg.
4. Kerülje a körömvágást. Munkavégzés előtt ellenőrizze a munkadarabot, hogy nincsenek-e rajta szögek, és távolítsa el azokat.
5. Ne vágjon túlméretezett munkadarabot.
6. Vágás előtt ellenőrizze a megfelelő távolságot a munkadarabon túl, hogy a penge ne ütközzön a padlóhoz, munkapadhoz stb.
7. Tartsa erősen a szerszámot.
8. A kapcsoló bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a penge nem érintkezik a munkadarabbal.
9. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről.
10. Ne hagyja a szerszámot futni. A szerszámot csak kézben tartva működtesse.
11. Mindig kapcsolja ki és várja meg, amíg a penge teljesen megáll, mielőtt leveszi a pengét a munkadarabról.
12. Ne érintse meg a pengét vagy a munkadarabot közvetlenül a művelet után; ezek rendkívül forróak lehetnek, és megégethetik a bőrt.
13. Ne működtesse a szerszámot szükségtelenül üresjárásban.
14. Egyes anyagok olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek mérgezőek lehetnek. Vigyázzon a por belégzésének és a bőrrel való érintkezésnek a megelőzésére. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági adatait.
15. Mindig az adott anyagnak és alkalmazásnak megfelelő porvédő maszkot/légzőkészüléket használjon.

FIGYELMEZTETÉS: NE hagyja, hogy a kényelem vagy a termékkel való (többszöri használatból származó) ismeretség helyettesítse a termékre vonatkozó biztonsági szabályok szigorú betartását. A HIBA vagy a jelen használati útmutatóban szereplő biztonsági szabályok be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat.

Fontos biztonsági utasítások az elemtartályhoz

1. Az akkumulátorkazetta használata előtt olvassa el az összes utasítást és figyelmeztető jelzést (1) az akkumulátortöltőn, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátort használó terméken.
2. Ne szerelje szét az akkumulátorkazettát.
3. Ha az üzemi idő túlzottan lerövidült, azonnal állítsa le a működést. Ez túlmelegedés, esetleges égési sérülések és akár robbanás veszélyét is eredményezheti.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ez a látása elvesztéséhez vezethet.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátorkazettát:
 - (1) Ne érintse a csatlakozókat semmilyen vezető anyaggal.
 - (2) Kerülje az elemtartály tárolását más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az elemtartályt víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja a szerszámot és az elemtartályt olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátorkazettát még akkor sem, ha az súlyosan sérült vagy teljesen elhasználódott. Az elemkazetta tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.

10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok előírásai vonatkoznak.

A kereskedelmi célú, pl. harmadik felek, szállítmányozók általi szállítás esetén a csomagolásra és címkézésre vonatkozó különleges követelményeket kell betartani. A szállítandó tétel előkészítéséhez veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel való konzultáció szükséges. Kérjük, vegye figyelembe az esetleges részletesebb nemzeti előírásokat is. A nyitott érintkezőket ragassza le vagy takarja le, és az akkumulátort úgy csomagolja be, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. Kövesse az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Szimbólumok

Az alábbiakban a berendezésekhez használt szimbólumok láthatók. Használat előtt győződjön meg arról, hogy érti a jelentésüket.

	Használati utasítás elolvasása
	Csak az EU országokban Ne dobja el az elektromos berendezés vagy akkumulátorcsomag háztartási hulladékkal együtt! Az elektromos és elektronikus berendezések és akkumulátorok és elemek és akkumulátorok hulladékáról szóló európai irányelvek, valamint a hulladékelemek és akkumulátorok hulladékáról szóló európai irányelvek betartásával és a nemzeti jogszabályoknak megfelelő végrehajtásával összhangban, az élettartamuk végét elérő elektromos berendezéseket és akkumulátorokat külön kell gyűjteni, és egy környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszavinni.
	Viseljen védőszemüveget
	Viseljen védőmaszkot
	Viseljen védőkesztyűt

Ajánlott és megfelelő használat

A szerszám fa, műanyag és fém anyagok fűrészelésére szolgál. A széleskörű tartozék- és fűrészlapprogramnak köszönhetően a szerszám sokféle célra használható, és nagyon jól alkalmazható íves vagy kör alakú vágásokhoz.

A fő részek leírása (A kép)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Zárógomb | 11. Porvédő |
| 2. Kapcsoló kioldó | 12. Szorítócsavar |
| 3. Puha fogantyú | 13. Rip kerítés (útmutató szabály) |
| 4. Az elemtartály gombja | 14. Munkalámpa |
| 5. Akkumulátor-kazetta | 15. Szilárdulásgátló eszköz * |
| 6. Porelszívó kivezetés | 16. Bázis |
| 7. A porelszívás be/ki kapcsolója | 17. Fedőlap * |
| 8. Vágószerkezet-váltó kar | 18. Hatlapos csavar |
| 9. Görgő | 19. Acélvágó fűrészlapp * |
| 10. Penge rögzítő hüvely | 20. Fakivágó fűrészlapp * |

(*): nem minden modellhez kapható.

Használati utasítás

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta ki van véve, mielőtt a szerszámon beállítaná vagy ellenőrizné a funkciókat.

Az akkumulátorkazetta beszerelése vagy eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS: Mindig kapcsolja ki a szerszámot, mielőtt beszerelné vagy eltávolítaná az akkumulátorkazettát.

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa erősen a szerszámot és az akkumulátorkazettát, amikor az akkumulátorkazettát beszereli vagy eltávolítja. Ha nem tartja szilárdan a szerszámot és az akkumulátorkazettát, akkor azok lecsúszhatnak a kezéről, ami a szerszám és az akkumulátorkazetta sérüléséhez és személyi sérüléshez vezethet.



1. Gomb 2. Akkumulátorkazetta

Az akkumulátorkazetta eltávolításához csúsztassa le a szerszámról, miközben a kazetta elején lévő gombot csúsztatja. Az elemkazetta beszereléséhez igazítsa az elemkazettán lévő nyelvet a házban lévő horonyhoz, és csúsztassa a helyére. Helyezze be egészen addig, amíg egy kis kattanással nem reteszeli a helyére.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig teljesen helyezze be az akkumulátorkazettát. Ellenkező esetben véletlenül kieshet a szerszámból, és sérülést okozhat Önnek vagy a környezetében lévő személynek.

FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezze be erőszakkal az akkumulátorkazettát. Ha a kazetta nem csúszik be könnyen, akkor nem megfelelően van behelyezve.

Akkumulátor védelmi rendszer

A szerszám akkumulátor-védelmi rendszerrel van felszerelve. Ez a rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében. A szerszám automatikusan leáll működés közben, ha a szerszám és/vagy az akkumulátor az alábbi feltételek valamelyikébe kerül:

Túlterhelés elleni védelem: A szerszámot olyan módon működtetik, hogy az rendellenesen magas áramot vesz fel. Ebben a helyzetben kapcsolja ki a szerszámot, és állítsa le azt az alkalmazást, amely a szerszám túlterhelését okozta. Ezután kapcsolja be a szerszámot az újraindításhoz. Ha a szerszám nem indul el, akkor az akkumulátor túlmelegedett. Ebben a helyzetben hagyja lehűlni az akkumulátort, mielőtt újra bekapcsolja a szerszámot.

Túlmelegedés elleni védelem: Ha a szerszám/akkumulátor túlmelegszik, a szerszám automatikusan leáll. Ebben a helyzetben hagyja a szerszámot/akkumulátort lehűlni, mielőtt újra bekapcsolja a szerszámot.

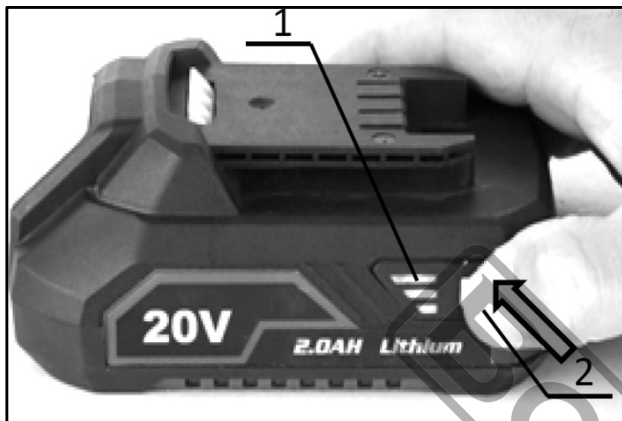
Túlterhelés elleni védelem: Az akkumulátor maradék kapacitása túl alacsony, és a szerszám nem működik. Ebben a helyzetben vegye ki és töltsse fel az akkumulátort.

Az akkumulátor fennmaradó kapacitásának jelzése

Nyomja meg az ellenőrző gombot az akkumulátorkazettán a hátralévő akkumulátor-kapacitás kijelzéséhez.

Az ellenőrző gomb felengedésekor a jelzőlámpák azonnal kialszanak.

A fennmaradó kapacitással kapcsolatos részletes információkat lásd alább.



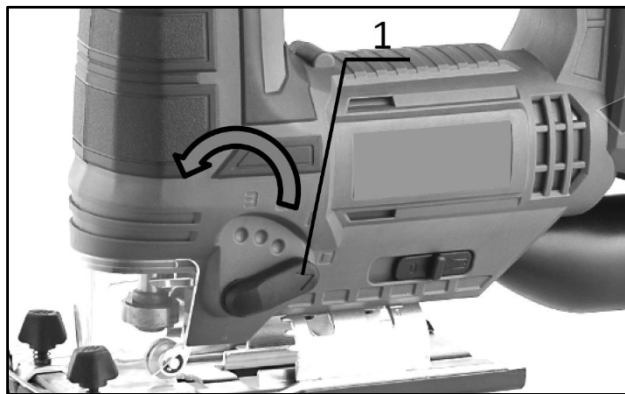
- 1. Jelzőlámpák
- 2. Ellenőrző gomb

Jelzőfények		Maradék kapacitás
Világít	Nem világít	
 ZÖLD NARANCSSÁRGA VÖRÖS		75% - 100%
 NARANCSSÁRGA VÖRÖS		25% - 50%
 VÖRÖS		10% - 25%

MEGJEGYZÉS: A használati körülményektől és a környezeti hőmérséklettől függően a kijelzés némileg eltérhet a tényleges kapacitástól.

A vágási művelet kiválasztása

Ez a szerszám orbitális vagy egyenes vonalú (fel-le) vágási művelettel működtethető. Az orbitális vágási művelet előre tolja a szűrőfűrészlapot a vágási löket során, és nagymértékben növeli a vágási sebességet. A vágási művelet megváltoztatásához csak forgassa el a vágási műveletváltó kart a kívánt vágási műveleti pozícióba. A megfelelő vágási művelet kiválasztásához tekintse meg a táblázatot.

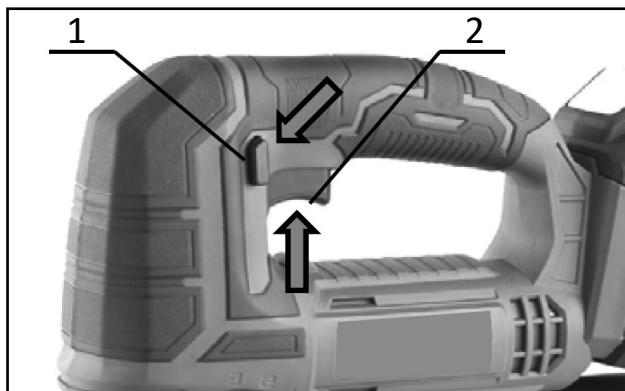


- 1. Vágószerszám-váltó kar

Pozíció	Vágási művelet	Alkalmazások
0	Egyenes vonalú vágási művelet	- Gyengeacél, rozsdamentes acél és műanyag vágásához. - Fa és rétegelt lemez tiszta vágásához.
1	Kis pályás vágási művelet	Acél, alumínium és keményfa vágásához.
2	Közepes körpályás vágási művelet	- Fa és rétegelt lemez vágásához. - Gyors vágáshoz alumíniumban és lágyacélban.
3	Nagy körpályás vágási művelet	Gyors vágáshoz fában és rétegelt lemezben.

Kapcsolási művelet

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt az akkumulátor-kazettát beszerelné a szerszámába, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló kioldója megfelelően működik-e, és elengedéskor visszatér-e a "KI" állásba.

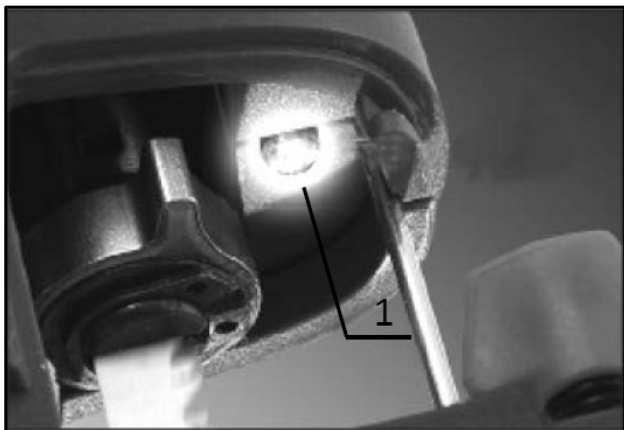


- 1. Kikapcsoló gomb
- 2. Kapcsoló kioldó

A kapcsoló kioldójának véletlen meghúzásának megakadályozására egy reteszelőgomb van felszerelve. A kapcsoló kioldójának elengedésekor a szerszám automatikusan lezárul.

A szerszám indításához nyomja le a lezáró gombot, majd egyszerűen húzza meg a kapcsoló kioldóját. A szerszám sebessége a kapcsoló kioldójára gyakorolt nyomás növelésével növekszik.

A leállításához engedje el a kapcsoló kioldóját.



1. LED lámpa

Az első lámpa világítása

FIGYELMEZTETÉS: Ne nézzen a fénybe, és ne lássa közvetlenül a fényforrást.

A szerszám indításakor a LED-lámpa egyidejűleg kigyullad. A lámpa pedig a szerszám leállítása után azonnal kialszik.

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhával törölje le a szennyeződések a lámpa lencséről. Vigyázzon, hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, különben csökkenhet a megvilágítás.

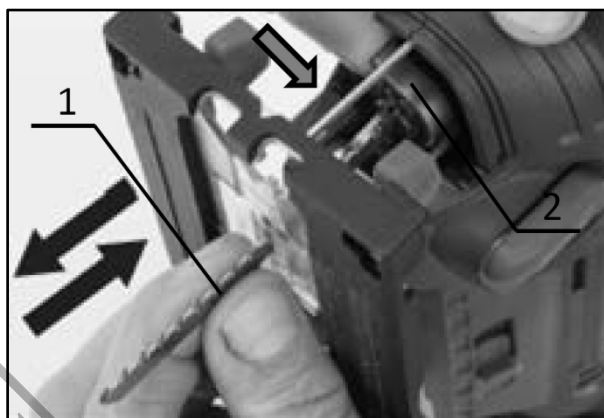
Kirakófűrészlap beszerelése vagy eltávolítása

FIGYELMEZTETÉS: Mindig tisztítsa ki a szűrőfűrészlapra és/vagy a laptartóra tapadt forgácsot vagy idegen anyagokat. Ennek elmulasztása a fűrészlap elégtelen meghúzását okozhatja, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

FIGYELMEZTETÉS: Ne érintse meg a szűrőfűrészlapot vagy a munkadarabot közvetlenül a művelet után. Ezek rendkívül forróak lehetnek, és megégethetik a bőrt.

FIGYELMEZTETÉS: A szűrőfűrészlapot mindig szilárdan rögzítse. A fűrészlap nem megfelelő meghúása a fűrészlap törését vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a jelen kézikönyvben meghatározott Bormann szűrőfűrészlapokat használja. Más pengék használata a penge elégtelen meghúzását okozza, ami súlyos személyi sérülést okozhat.



1. Kirakós fűrészlap
2. Penge rögzítő hüvely

A szűrőfűrészlap beszereléséhez forgassa el teljesen a laprögzítő hüvelyt a nyíl irányába (az óramutató járásával ellentétes irányba), majd helyezze be a szűrőfűrészlapot a laprögzítő hüvelybe, ameddig csak lehet, és ügyeljen arra, hogy a lap hátsó éle illeszkedjen a görgőbe. Engedje el a laprögzítő hüvelyt, a laprögzítő hüvely elfordul és automatikusan rögzíti a szűrőfűrészlapot. Győződjön meg róla, hogy a szűrőfűrészlap nem húzható ki, hiába próbálja kihúzni.

FIGYELMEZTETÉS: Ha nem helyezi be elég mélyre a szűrőfűrészlapot, a szűrőfűrészlap váratlanul kidobódhat működés közben. Ez rendkívül veszélyes lehet.

A szűrőfűrészlap eltávolításához forgassa el teljesen a laprögzítő hüvelyt a nyíl irányával megegyező irányba (az óramutató járásával ellentétes irányba). A szűrőfűrészlap eltávolítható, és a laprögzítő hüvely automatikusan rögzül a kioldott helyzetben.

FIGYELMEZTETÉS: A kapcsolási művelet során tartsa távol a kezét és az ujjait a pengétől. Ennek elmulasztása személyi sérüléseket okozhat.

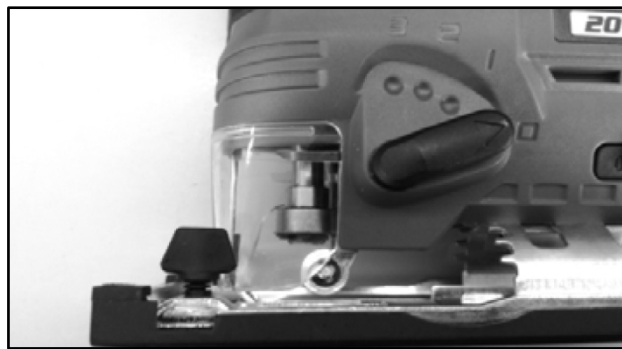
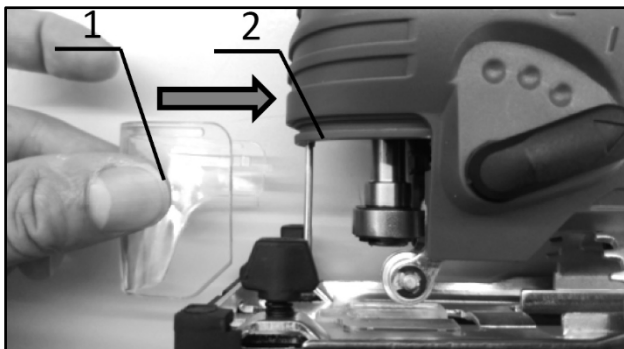
MEGJEGYZÉS: Ha a szűrőfűrészlapot a laprögzítő hüvely teljes elforgatása nélkül távolítja el, előfordulhat, hogy a hüvely nem rögzül. Ebben az esetben forgassa el teljesen a laprögzítő hüvelyt, majd rögzítse a hüvelyt a kioldott helyzetben.

Hatoskulcs tárolása

Amikor nem használja, tárolja a hatlapkás kulcsot a szűrőfűrész oldalán lévő foglatban, hogy ne veszítse el. Helyezze be a hatlappos kulcsot közvetlenül a furatba.

Porvédő felszerelése vagy eltávolítása

A porvédő felszereléséhez igazítsa a porvédő nyelvét a házban lévő horonyhoz, és nyomja meg egy kicsit erősen az ábrán látható irányban, amíg egy kis kattánással a helyére nem rögzül. A porvédő eltávolításához húzza ki egy kicsit erősen, közvetlenül.



1. Porvédő
2. Horony

Művelet

FIGYELMEZTETÉS: Az alapot mindig tartsa a munkadarabbal egy vonalban. Ennek elmulasztása a szűrőfűrészlap törését okozhatja, ami súlyos sérülést eredményezhet.

FIGYELMEZTETÉS: Görbék vágásakor vagy görgetéskor nagyon lassan tolja előre a szerszámot. A szerszám erőltetése ferde vágási felületet és szűrőfűrészlap törést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig a megfelelő típusú fűrészlapot használja. Fafűrészlapot favágáshoz és műanyag vágáshoz, acélvágó lapot vasanyag vagy fém vágásához.

Kapcsolja be a szerszámot anélkül, hogy a szűrőfűrészlap érintkezne vele, és várjon, amíg a lap eléri a teljes sebességet. Ezután támassza az alapot laposan a munkadarabra, és óvatosan mozgassa a szerszámot előre az előzőleg kijelölt vágási vonal mentén.

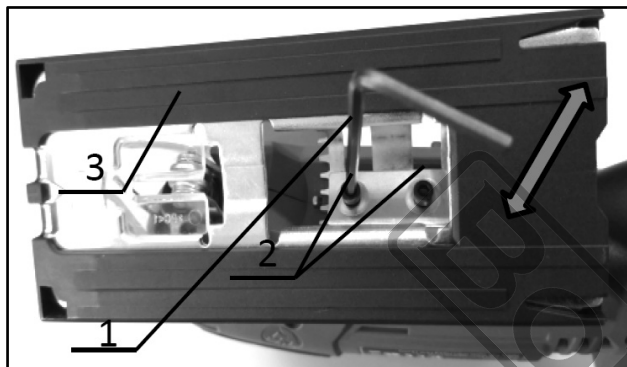
A görbe vágás előtt mindig jelölje meg a munkadarabon az ívvágási vonalat.

Ferde vágás

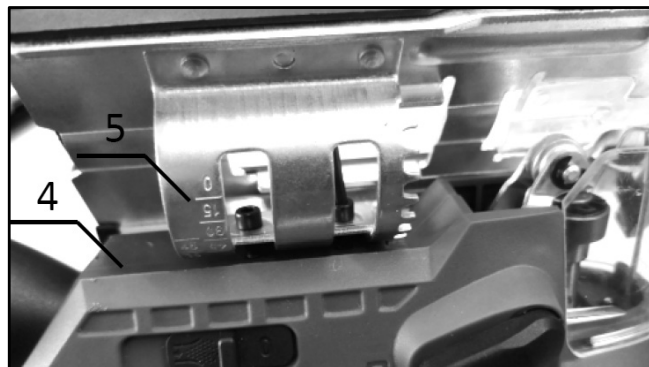
FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta ki van véve, mielőtt megdöntené az alapot.

A talp megdöntésével fix szögben 45°-ig (balra vagy jobbra) ferde vágásokat végezhet.

1. Az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva lazítsa meg az alap hátulján lévő csavart a hatlapos kulccsal.
2. Az aktuális beállítás kikapcsolásához csúsztassa hátrafelé a talpat.
3. Döntse az alapot a kívánt szögbe ($\pm 15^\circ$, 30° vagy 45°). A motorház peremén beosztással jelzi a ferde szöget.
4. A beállítás bekapcsolásához csúsztassa előre a talpat.
5. Az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva húzza meg a csavart a hatlapos kulccsal.



1. Hatoskulcs
2. Hatlapos csavar
3. Bázis



4. Él
5. Érettségi

MEGJEGYZÉS: Ha a szűrőfűrész a vágóvas kerítéssel együtt használja, akkor azt a fenti lépés elvégzéséhez el kell távolítani.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy az összes csavar biztonságosan meg van-e húzva.

Élek befejezése

Az élek vágásához vagy a méretkorrekciók elvégzéséhez a szűrőfűrészlapot enyhén futtassa végig a vágott élek mentén.

Fémvágás

Fémvágáskor mindig megfelelő hűtőfolyadékot (vágóolajat) használjon. Ennek elmulasztása jelentős szűrőfűrészlap kopást okoz. A munkadarab alját hűtőfolyadék használata helyett meg lehet zsírozni.

Porelszívás

A porszemcsék belélegzése káros lehet az egészségre.

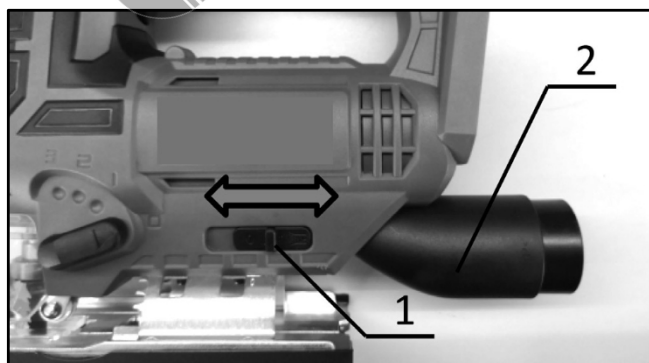
A porelszívó kivezetést porelszívó berendezéssel kell összekötni.

MEGJEGYZÉS: A kimeneti átmérő miatt szükség lehet a méret kiigazítására. Ha a fűrész csatlakoztatott elszívással használja, a porelszívás be-/kikapcsolójának a legelőli lévő állásban kell lennie, ez megnyit egy csatornát, így az elszívott levegő ki tud szívódni a pengék területéről, láthatóvá téve a megjelölt vágási vonalakat.

Ha a gépet elszívás nélkül kell használnia, helyezze a csúszkát a leghátsó helyzetbe, így a motor levegője a vágási vonal közelében távozik, és ugyanezt a funkciót látja el, azaz a fűrészport eltávolítja a megjelölt vágási vonalakról.

FIGYELMEZTETÉS: Minden fapor (beleértve a kompozit anyagokból, például forgácslapokból, farostlemezekből stb. származó port is) veszélyes az egészségre. Az orrot, a légzőrendszert és a bőrt is károsíthatja.

Például az MDF (közepes sűrűségű farostlemez), amely formaldehidet tartalmaz, ismert rákkeltő anyag. A fenti intézkedéseken túlmenően a tevékenységnek megfelelő, a vonatkozó szabványnak megfelelő, megfelelően felszerelt porvédő maszkot kell viselni. A finom faporral járó munkavégzéshez legalább FFP2 minősítésű maszkot kell használni.



1. A porelszívás be-/ki kapcsolója
2. Porelszívó kivezetés

Rip kerítés

FIGYELMEZTETÉS: A tartozékok beszerelése vagy eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátorkazetta ki van véve.

Egyenes vágások

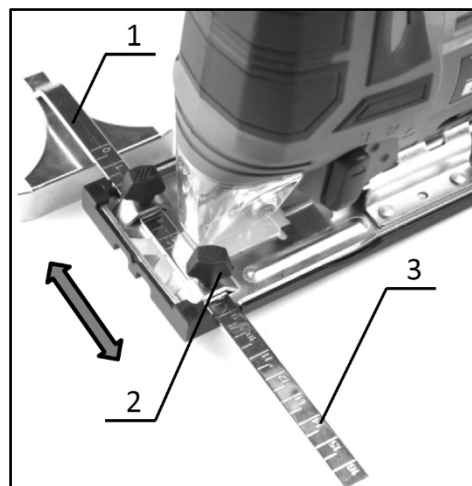
A 160 mm-es vagy annál kisebb vágási szélességek ismételt vágásakor a vágókerítés használata gyors, tiszta és egyenes vágásokat biztosít.

A felszereléshez helyezze be a vágókerítést az alapzat oldalán lévő téglalap alakú lyukba úgy, hogy a beosztás oldala felfelé nézzen.

Csúsztassa a vágókerítést a kívánt vágási szélesség pozíciójába, majd a z óramutató járásával megegyező irányban meghúzza rögzítse a rögzítő csavart. A vágókerítés eltávolításához fordítva végezze el a beszerelési lépéseket.

Fedőlap

Használja a fedőlapot dekoratív furnérok, műanyagok stb. vágásakor. Megvédi az érzékeny vagy kényes felületeket a sérülésektől. Szerelje fel a szerszám alap hátuljára.



1. Rip kerítés (útmutató szabály)
 2. Szorítócsavar
 3. Ballagási oldal

Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS: Mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az akkumulátorkazetta ki van véve, mielőtt megpróbálná elvégezni az ellenőrzést vagy karbantartást.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon benzint, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonlót. Elszíneződés, deformáció vagy repedések keletkezhetnek.



ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας του ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμνηνύεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrotrattamenti sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotrattamenti della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogiimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelček, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cablurile, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiġi kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew għodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' għodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA**PL**

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANIČENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".